

PART II / PARTIE II

Volume 38, No. 5 / Volume 38, n° 5

Yellowknife, Northwest Territories / Territoires du Nord-Ouest

2017-05-31

ISSN 2291-0417 (Online / en ligne)

TABLE OF CONTENTS /
TABLE DES MATIÈRES

SI: Statutory Instrument /
TR: Texte réglementaire

R: Regulation /
R: Règlement

| Registration No. / N° d'enregistrement | Name of Instrument / Titre du texte | Page |
|---|--|------|
| SI-002-2017 TR-002-2017 | An Act to Amend the Revolving Funds Act, coming into force Loi modifiant la Loi sur les fonds renouvelables—Entrée en vigueur | 143 |
| SI-003-2017 TR-003-2017 | Marriage Act, coming into force Loi sur le mariage—Entrée en vigueur | 143 |
| R-044-2017 R-044-2017 | Territorial Parks Regulations, amendment Règlement sur les parcs territoriaux—Modification | 144 |
| R-045-2017 R-045-2017 | Marriage Regulations Règlement sur le mariage | 147 |
| R-046-2017 R-046-2017 | Children's Law Regulations Règlement sur le droit de l'enfance | 151 |
| R-047-2017 R-047-2017 | Guardianship and Trusteeship Regulations Règlement sur la tutelle | 154 |
| R-048-2017 R-048-2017 | Public Trustee Regulations Règlement sur le curateur public | 211 |
| R-049-2017 R-049-2017 | Public Airports Fees Regulations, amendment Règlement sur les droits relatifs aux aéroports publics—Modification | 234 |

STATUTORY INSTRUMENTS / TEXTES RÉGLEMENTAIRES

REVOLVING FUNDS ACT

SI-002-2017

2017-05-04

AN ACT TO AMEND THE REVOLVING FUNDS ACT, coming into force

The Commissioner of the Northwest Territories, under section 3 of *An Act to Amend the Revolving Funds Act*, S.N.W.T. 2017, c.3, orders that such Act come into force July 1, 2017.

MARRIAGE ACT

SI-003-2017

2017-05-30

**MARRIAGE ACT,
coming into force**

The Commissioner of the Northwest Territories, under section 52 of the *Marriage Act*, S.N.W.T. 2017, c.2, orders that such Act come into force June 1, 2017.

LOI SUR LES FONDS RENOUVELABLES

TR-002-2017

2017-05-04

LOI MODIFIANT LA LOI SUR LES FONDS RENOUVELABLES—Entrée en vigueur

Le commissaire des Territoires du Nord-Ouest, en vertu de l'article 3 de la *Loi modifiant la Loi sur les fonds renouvelables*, L.T.N.-O. 2017, ch. 3, décrète que cette loi entre en vigueur le 1^{er} juillet 2017.

LOI SUR LE MARIAGE

TR-003-2017

2017-05-30

**LOI SUR LE
MARIAGE—Entrée en vigueur**

Le commissaire des Territoires du Nord-Ouest, en vertu de l'article 52 de la *Loi sur le mariage*, L.T.N.-O. 2017, ch. 2, décrète que cette loi entre en vigueur le 1^{er} juin 2017.

REGULATIONS / RÈGLEMENTS

TERRITORIAL PARKS ACT

R-044-2017

2017-05-15

**TERRITORIAL PARKS REGULATIONS,
amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 15 of the *Territorial Parks Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Territorial Parks Regulations*, R.R.N.W.T. 1990, c.T-13, are amended by these regulations.

2. The following is added after subsection 8(2):

(3) No person shall abandon a boat, trailer, vehicle, tent or other thing or a portion of a boat, trailer, vehicle, tent or other thing in a Territorial Park.

3. (1) Subsection 9(1) is amended by striking out "safe storage area" and substituting "location determined by the Superintendent to be appropriate for storage".

(2) The following is added after subsection 9(1):

(1.1) The Superintendent may immediately remove or cause to be removed to a location determined by the Superintendent to be appropriate for storage a boat, trailer or vehicle that is stopped, parked or left on the travelled portion of a park road, or in such a manner as to impede the proper use of a park road.

(3) Subsection 9(2) is amended by striking out "subsection (1)" wherever it appears and substituting "subsection (1) or (1.1)".

LOI SUR LES PARCS TERRITORIAUX

R-044-2017

2017-05-15

**RÈGLEMENT SUR LES PARCS
TERRITORIAUX—Modification**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 15 de la *Loi sur parcs territoriaux* et de tout pouvoir habilitant, décrète ce qui suit :

1. Le *Règlement sur les parcs territoriaux*, R.R.T.N.-O. 1990, ch. T-13, est modifié par le présent règlement.

2. Le présent règlement est modifié par insertion, après le paragraphe 8(2), de ce qui suit :

(3) Dans un parc territorial, il est interdit d'abandonner, en tout ou en partie, une embarcation, une remorque, un véhicule, une tente ou autre chose.

3. (1) Le paragraphe 9(1) est modifié par suppression de «et remiser en toute sécurité» et par substitution de «et remiser dans un endroit qu'il estime approprié».

(2) Le présent règlement est modifié par insertion, après le paragraphe 9(1), de ce qui suit :

(1.1) Le directeur peut immédiatement enlever ou faire enlever et remiser dans un endroit qu'il estime approprié une embarcation, une remorque ou un véhicule qui est arrêté, stationné ou laissé sur la partie utilisée d'une route du parc, ou de façon à entraver l'utilisation adéquate d'une route du parc.

(3) Le paragraphe 9(2) est modifié par suppression de «paragraphe (1)», à chaque occurrence, et par substitution de «paragraphe (1) ou (1.1)».

(4) The following is added after subsection 9(2):

(2.1) If the Superintendent removes or causes to be removed any item under this section, any cost associated with the removal, storage or disposal of that item

- (a) is the responsibility of the owner of the item;
- (b) constitutes a charge on the item, and may be recovered before the item is released to the owner or operator of the item; and
- (c) may be recovered from the owner in a civil action for debt.

(5) Subsection 9(3) is repealed and the following is substituted:

(3) After retaining an item removed under subsection (1) or (1.1) for a period of 90 days, the Superintendent may dispose of the item in any manner that the Superintendent considers appropriate.

(4) If, within one year after the disposal under subsection (3) of an item by public auction or sale, a person satisfies the Superintendent that the person was the lawful owner of the item, the Superintendent shall direct the payment to that person of an amount equal to the price received for that item, minus any costs associated with the removal, storage or disposal of that item.

4. The following is added after section 20:

20.1. No person shall

- (a) obstruct a park officer in the lawful exercise of a power or the lawful performance of a duty under this Act or the regulations; or
- (b) provide false or misleading information to a park officer exercising a power or performing a duty under this Act.

(4) Le présent règlement est modifié par insertion, après le paragraphe 9(2), de ce qui suit :

(2.1) Si le directeur enlève ou fait enlever tout objet en vertu du présent article, les frais occasionnés par ce déplacement, cet entreposage ou cette disposition, à la fois :

- a) sont la responsabilité du propriétaire de l'objet;
- b) constituent une charge grevant l'objet et peuvent être récupérés avant que l'objet ne soit remis au propriétaire, au conducteur ou à son responsable;
- c) peuvent être récupérés par le propriétaire en intentant une action en paiement de dette.

(5) Le paragraphe 9(3) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(3) Après avoir gardé pendant 90 jours l'objet enlevé en vertu du paragraphe (1) ou (1.1), le directeur peut en disposer de la façon qu'il estime appropriée.

(4) Dans l'année suivant la disposition de l'objet en vertu du paragraphe (3), si la disposition a été faite par vente aux enchères publique ou par vente privée, et si une personne convainc le directeur qu'elle est la propriétaire légitime de l'objet, le directeur transfère le paiement du montant qui équivaut au prix reçu pour cet objet, moins tous les frais occasionnés par son déplacement, son entreposage ou sa disposition.

4. Le présent règlement est modifié par insertion, après l'article 20, de ce qui suit :

20.1. Il est interdit, selon le cas :

- a) de faire obstruction à l'agent des parcs qui exerce légitimement ses attributions ou qui est légalement chargé d'exercer une fonction en vertu de la présente Loi ou ses règlements;
- b) de fournir de l'information fautive ou trompeuse à l'agent des parcs qui exerce ses attributions ou qui exerce une fonction en vertu de la présente Loi.

5. Sections 24 and 25 are repealed and the following is substituted:

24. The owner or operator of a building or structure constructed, altered or moved into a Territorial Park shall ensure that

- (a) the requirements of the *National Building Code of Canada*, as amended, are complied with; and
- (b) all licences, permits and approvals required by the *Electrical Protection Act*, the *Fire Prevention Act*, and the regulations made under those Acts, are obtained.

25. If the applicant for a commercial use permit intends to use premises to provide accommodation or food services to the public, the application must be accompanied by a certificate certifying that the premises comply or will comply with *Public Health Act* and the regulations made under that Act.

5. Les articles 24 et 25 sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

24. Le propriétaire ou l'exploitant d'un bâtiment ou d'une construction transformée, déplacée ou construite à l'intérieur d'un parc territorial doit respecter :

- a) les exigences prévues au *Code national du bâtiment du Canada*, avec ses modifications successives;
- b) tous les permis et approbations exigés par la *Loi sur la protection contre les dangers de l'électricité*, la *Loi sur la prévention des incendies*, et leurs règlements d'application.

25. Si l'auteur d'une demande de permis d'utilisation à des fins commerciales a l'intention d'utiliser les lieux à des fins où le public pourrait obtenir des services d'hébergement ou de restauration, la demande doit être accompagnée d'un certificat attestant que les lieux sont conformes ou seront conformes aux exigences de la *Loi sur la santé publique* et ses règlements d'application.

MARRIAGE ACT

R-045-2017

2017-05-30

MARRIAGE REGULATIONS

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 49 of the *Marriage Act* and every enabling power, orders as follows:

1. For the purposes of subsection 7(3) of the Act, the following eligibility criteria are prescribed:

- (a) the person must be an adult;
- (b) the person must be a Canadian citizen or permanent resident.

2. (1) A statutory declaration of an intention to marry referred to in subsections 14(1) and 23(1) of the Act must contain the following information:

- (a) the full name of the party making the declaration;
- (b) the full name of the other party to the intended marriage;
- (c) the community in which the party resides;
- (d) the age of the party;
- (e) an affirmation of the party's belief that there is no legal impediment to the intended marriage.

(2) A statutory declaration of an intention to marry, by a party unable to swear personally before an issuer or registered cleric who is to effect publication of the banns, referred to in subsections 14(2) and 23(2) of the Act must contain the following information:

- (a) the full name of the party making the declaration;
- (b) the full name of the other party to the intended marriage;
- (c) the community in which the party resides;
- (d) the age of the party;
- (e) an affirmation of the party's belief that there is no legal impediment to the intended marriage;
- (f) the reason why that party is unable to appear before the issuer or registered cleric.

LOI SUR LE MARIAGE

R-045-2017

2017-05-30

RÈGLEMENT SUR LE MARIAGE

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 49 de la *Loi sur le mariage* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Aux fins du paragraphe 7(3) de la loi, la personne doit répondre aux critères d'admissibilité suivants qui sont établis :

- a) être un adulte;
- b) être un citoyen canadien ou un résident permanent.

2. (1) La déclaration solennelle de l'intention de mariage visée aux paragraphes 14(1) et 23(1) de la loi doit contenir les renseignements suivants :

- a) le nom au complet du futur époux qui fait la déclaration;
- b) le nom au complet de l'autre futur époux;
- c) la collectivité dans laquelle le futur époux réside;
- d) l'âge du futur époux;
- e) l'affirmation du futur époux qu'à sa connaissance, il n'existe aucun empêchement au projet de mariage.

(2) La déclaration solennelle de l'intention de mariage, visée aux paragraphes 14(2) et 23(2) de la loi, du futur époux qui ne peut la faire en personne devant le délivreur de licence ou devant l'ecclésiastique inscrit qui effectuera la publication des bans doit contenir les renseignements suivants :

- a) le nom au complet du futur époux qui fait la déclaration;
- b) le nom au complet de l'autre futur époux;
- c) la collectivité dans laquelle le futur époux réside;
- d) l'âge du futur époux;
- e) l'affirmation du futur époux qu'à sa connaissance, il n'existe aucun empêchement au projet de mariage;
- f) la raison pour laquelle le futur époux ne peut se présenter devant le délivreur de licence ou l'ecclésiastique inscrit.

(3) A statutory declaration respecting the death of the previous spouse of a party to an intended marriage referred to in subsections 15(5) and 23(2) of the Act must contain the following information:

- (a) the full name of the person making the declaration;
- (b) the community in which the person resides;
- (c) the name of the deceased spouse;
- (d) the date of the death of the deceased spouse;
- (e) the circumstances by which the death of the deceased spouse came to the person's attention.

(4) A consent to the intended marriage of a minor referred to in paragraph 16(a) and subsection 23(2) of the Act must contain the following information:

- (a) the full name of the person(s) making the consent;
- (b) the community in which the person(s) resides;
- (c) the full name of the minor;
- (d) the age of the minor;
- (e) the relationship of the person(s) to the minor;
- (f) the full name of the other party to the intended marriage;
- (g) an affirmation of consent to the intended marriage.

(5) A statutory declaration in place of consent referred to in section 18 and subsection 23(2) of the Act must contain the following information:

- (a) the full name of the party making the declaration;
- (b) the community in which the party resides;
- (c) an affirmation of the party having attained 18 years of age;
- (d) the full name of the other party to the intended marriage;
- (e) the community in which that other party resides;
- (f) an affirmation of that other party having attained 19 years of age;
- (g) the reason why otherwise requisite consent is not necessary.

(3) La déclaration solennelle concernant le décès de l'ancien conjoint du futur époux, visée aux paragraphes 15(5) et 23(2) de la loi, doit contenir les renseignements suivants :

- a) le nom au complet de la personne qui fait la déclaration;
- b) la collectivité dans laquelle la personne réside;
- c) le nom de l'ancien conjoint;
- d) la date du décès de l'ancien conjoint;
- e) les circonstances dans lesquelles la personne a pris connaissance du décès de l'ancien conjoint.

(4) Le consentement au mariage du futur époux qui est mineur, visé à l'alinéa 16a) et au paragraphe 23(2) de la loi, doit contenir les renseignements suivants :

- a) le nom au complet de la personne ou des personnes qui donnent leur consentement;
- b) la collectivité dans laquelle la personne ou les personnes habitent;
- c) le nom au complet du mineur;
- d) l'âge du mineur;
- e) le lien de parenté ou la relation de la personne ou des personnes avec le mineur;
- f) le nom au complet de l'autre futur époux;
- g) l'affirmation du consentement au projet de mariage.

(5) La déclaration solennelle en remplacement du consentement visée à l'article 18 et au paragraphe 23(2) de la loi doit contenir les renseignements suivants :

- a) le nom au complet du futur époux qui fait la déclaration;
- b) la collectivité dans laquelle le futur époux réside;
- c) l'affirmation du futur époux qu'il a atteint l'âge de 18 ans;
- d) le nom au complet de l'autre futur époux;
- e) la collectivité dans laquelle l'autre futur époux réside;
- f) l'affirmation que l'autre futur époux a atteint l'âge de 19 ans;
- g) la raison pour laquelle le consentement qui serait autrement requis n'est pas nécessaire.

(6) A marriage license referred to in subsection 20(1) of the Act must contain the following information:

- (a) the full name of each party to the intended marriage;
- (b) the community in which each party resides;
- (c) a notice that the license is subject to the absence of legal impediments to the intended marriage;
- (d) an authorization to perform or solemnize the intended marriage.

(7) A certificate of the publication of banns referred to in subsection 25(2) of the Act must contain the following information:

- (a) the name and address of the registered cleric who effected publication of the banns;
- (b) the religious body to which that cleric belongs;
- (c) an affirmation of the dates when and the location where the publication of banns took place;
- (d) the full name of each party to the intended marriage;
- (e) the community in which each party resides.

3. (1) A statutory declaration described in subsections 2(1) to (3) and (5) shall be signed by the person making the declaration and the person authorized to take affidavits or administer oaths before whom the declaration is made.

(2) A consent described in subsection 2(4) shall be signed by

- (a) the person or persons making the consent; and
- (b) two adult witnesses to the making of the consent.

(3) A marriage license described in subsection 2(6) shall be signed by the issuer.

(4) A certificate of the publication of banns described in subsection 2(7) shall be signed by the registered cleric who effected publication of the banns.

(6) La licence de mariage visée au paragraphe 20(1) de la loi doit contenir les renseignements suivants :

- a) le nom au complet de chaque futur époux;
- b) la collectivité dans laquelle réside chaque futur époux;
- c) un avis portant que la licence est conditionnelle à l'absence d'empêchements légaux au projet de mariage;
- d) l'autorisation de célébrer le mariage.

(7) Le certificat de publication des banns visé au paragraphe 25(2) de la loi doit contenir les renseignements suivants :

- a) le nom et l'adresse de l'ecclésiastique inscrit qui a publié les banns;
- b) le groupement religieux auquel appartient l'ecclésiastique;
- c) l'affirmation des dates de la publication des banns et du lieu dans lequel elle a eu lieu;
- d) le nom au complet de chaque futur époux;
- e) la collectivité dans laquelle chaque futur époux réside.

3. (1) La déclaration solennelle mentionnée aux paragraphes 2(1) à (3) et (5) est signée par son auteur et par la personne autorisée à recevoir des affidavits ou à faire prêter serment devant laquelle la déclaration est faite.

(2) Le consentement mentionné au paragraphe 2(4) est signé par :

- a) la personne ou les personnes qui le donnent;
- b) deux témoins adultes du consentement.

(3) La licence de mariage mentionnée au paragraphe 2(6) est signée par le délivreur de licence.

(4) Le certificat de publication des banns mentionné au paragraphe 2(7) est signé par l'ecclésiastique inscrit qui a publié les banns.

(5) After a marriage is performed by a marriage commissioner or solemnized by a registered cleric, the applicable marriage license shall also be signed by that commissioner or cleric.

4. (1) The application fee for a marriage licence is \$60.

(2) The fee paid for a marriage licence shall be distributed in the following manner:

- (a) in the case of an issuer who is a member of the public service of the Northwest Territories, the issuer shall send \$60 to the Registrar General;
- (b) in the case of an issuer who is not a member of the public service of the Northwest Territories, the issuer shall
 - (i) retain \$30, and
 - (ii) send \$30 to the Registrar General.

5. The fee that a marriage commissioner is entitled to receive for performing a marriage is \$75.

REPEAL

6. (1) *The Marriage Forms Regulations, established by regulation numbered R-050-91, are repealed.*

(2) *The Fees Regulations, established by regulation numbered R-065-2003, are repealed.*

COMMENCEMENT

7. **These regulations come into force on the day on which the *Marriage Act, S.N.W.T 2017, c.2, comes into force.***

(5) Après avoir célébré le mariage, le commissaire aux mariages ou l'ecclésiastique inscrit, selon le cas, signe également la licence de mariage pertinente.

4. (1) Le droit de demande d'une licence de mariage est de 60 \$.

(2) Le droit payé pour obtenir une licence de mariage est réparti comme suit :

- a) si le délivreur de licences est membre de la fonction publique des Territoires du Nord-Ouest, il fait parvenir 60 \$ au registraire général;
- b) si le délivreur de licences n'est pas membre de la fonction publique des Territoires du Nord-Ouest, il :
 - (i) d'une part, conserve 30 \$;
 - (ii) d'autre part, fait parvenir 30 \$ au registraire général.

5. Le droit auquel a droit le commissaire aux mariages pour la célébration d'un mariage est de 75 \$.

ABROGATION

6. (1) *Le Règlement sur les formules de mariage, pris par le règlement n° R-050-91, est abrogé.*

(2) *Le Règlement sur les droits payables, pris par le règlement n° R-065-2003, est abrogé.*

ENTRÉE EN VIGUEUR

7. **Le présent règlement entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur de la *Loi sur le mariage, L.T.N.-O. 2017, ch. 2.*** Gerald W. Kisoun
Deputy Commissioner of
the Northwest Territories

CHILDREN'S LAW ACT

R-046-2017

2017-05-30

CHILDREN'S LAW REGULATIONS

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 84 of the *Children's Law Act* and every enabling power, makes the *Children's Law Regulations*.

1. The prescribed form of the declaration referred to in subsection 12(1) of the Act is set out in Form 1 of the Schedule.

2. The *Children's Law Forms Regulations*, established by instrument R-139-98, are repealed.

LOI SUR LE DROIT DE L'ENFANCE

R-046-2017

2017-05-30

**RÈGLEMENT SUR
LE DROIT DE L'ENFANCE**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 84 de la *Loi sur le droit de l'enfance*, et de tout pouvoir habilitant, prend le *Règlement sur le droit de l'enfance*.

1. La formule prescrite de la déclaration visée au paragraphe 12(1) de la loi est prévue à la formule 1 de l'annexe.

2. Le *Règlement sur les formules relatives au droit de l'enfance*, pris par le règlement n° R-139-98, est abrogé.

SCHEDULE

FORM 1

(Section 1)

DECLARATION

(SUBSECTION 12(1) OF THE *CHILDREN'S LAW ACT*)

I, _____, of _____ in the
(name) (community)

_____, declare that:
(territory or province)

1. I am the parent of _____, a child born on _____,
(full name of child) (date of birth)

at _____ in the Northwest Territories, whose birth registration
(community)

number (if known) is _____;

2. I was born on _____, at _____
(date) (community)

in the _____;
(territory or province)

I make this declaration conscientiously believing it to be true and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath.

Declared before me at

(community)

in the _____
(territory or province)

(signature of deponent)

on _____
(date)

(signature of person before whom
declaration is made)

Note: This declaration must be signed before a person authorized to take statutory declarations by the Evidence Act.

ANNEXE

FORMULE 1

(article 1)

DÉCLARATION

(PARAGRAPHE 12(1) DE LA LOI SUR LE DROIT DE L'ENFANCE)

Je soussigné(e), _____ de _____ ,
(nom) (collectivité)

_____ déclare que :
(territoire ou province)

1. Je suis le parent de _____ , un enfant né le _____
(nom complet de l'enfant) (date)

à _____ dans les Territoires du Nord-Ouest, et dont le numéro d'enregistrement de
(collectivité)

naissance (si connu) est _____ .

2. Je suis né(e) le _____ , à _____ ,
(date) (collectivité)

_____ .
(territoire ou province)

Et je fais la présente déclaration la croyant vraie et sachant qu'elle a la même valeur que si elle avait été faite sous serment.

Déclaré devant moi à :

(collectivité)

(territoire ou province)

(signature du déposant)

le _____
(date)

(signature de la personne devant laquelle
la déclaration a été faite)

Note : La présente déclaration doit être signée devant une personne autorisée à recevoir les déclarations solennelles en vertu de la Loi sur la preuve.

GUARDIANSHIP AND TRUSTEESHIP ACT

R-047-2017

2017-05-30

LOI SUR LA TUTELLE

R-047-2017

2017-05-30

**GUARDIANSHIP AND TRUSTEESHIP
REGULATIONS**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister of Justice, under subsection 64(2) of the *Guardianship and Trusteeship Act* and every enabling power, makes the *Guardianship and Trusteeship Regulations*.

Compensation of Trustee from Estate

1. (1) A person appointed as a trustee is entitled to compensation from the estate of the represented person in accordance with the following:

- (a) 2.5% on capital and income receipts;
- (b) 2.5% on capital and income disbursements;
- (c) 0.4% on the annual average value of the assets as a care and management fee.

(2) The compensation under subsection (1) may be taken monthly, quarterly or annually.

2. These regulations do not apply where the Public Trustee is appointed as a trustee.

Accounts

3. (1) In this section, "transaction" includes
- (a) receiving, paying, gifting or lending money on behalf of a represented adult;
 - (b) acquiring, disposing of or lending property other than money on behalf of a represented adult;
 - (c) transferring money between different accounts maintained by a trustee on behalf of a represented adult;
 - (d) incurring or discharging a liability on behalf of a represented adult; and
 - (e) entering into a contract on behalf of a represented adult.

RÈGLEMENT SUR LA TUTELLE

Le commissaire, sur la recommandation du ministre de la Justice, en vertu du paragraphe 64(2) de la *Loi sur la tutelle* et de tout pouvoir habilitant, prend le *Règlement sur la tutelle*.

Compensation du fiduciaire

1. (1) La personne nommée fiduciaire a droit d'être compensée à même l'actif de la personne représentée en conformité avec ce qui suit :

- a) 2,5 % des sommes d'argent reçues à titre de capital ou de revenu;
- b) 2,5 % des débours sur capital ou revenu;
- c) 0,4 % de la valeur annuelle moyenne des actifs à titre de frais à l'égard des soins et de la gestion.

(2) La compensation prévue au paragraphe (1) peut avoir lieu mensuellement, trimestriellement ou annuellement.

2. Le présent règlement ne s'applique pas lorsque le curateur public est nommé fiduciaire.

Comptes

3. (1) Dans le présent article, «transaction» s'entend notamment de chacune des activités suivantes :
- a) recevoir, payer, donner ou prêter une somme d'argent au nom d'un adulte représenté;
 - b) acquérir, disposer ou prêter un bien autre qu'une somme d'argent au nom d'un adulte représenté;
 - c) transférer une somme d'argent entre différents comptes gérés par un fiduciaire au nom d'un adulte représenté;
 - d) contracter ou acquiescer une dette au nom d'un adulte représenté;
 - e) conclure un contrat au nom d'un adulte représenté.

(2) The accounts required under subsection 43(6) of the Act must include all of the following information that applies to each transaction involving the estate of the represented person:

- (a) the date of the transaction;
- (b) the name of the other party to the transaction;
- (c) if money is received or paid in the transaction,
 - (i) the amount,
 - (ii) a description of the transaction, and
 - (iii) the account into which the money is deposited or from which the money is paid or advanced;
- (d) if money is transferred between accounts in the transaction, the amount transferred and the accounts affected;
- (e) a brief description of any items, services or property acquired in, disposed of or lent in the transaction;
- (f) if the transaction is a gift, including a charitable donation, made by the trustee on behalf of the represented adult,
 - (i) a statement to that effect, and
 - (ii) the estimated fair market value of the gifted property, if the property is not money;
- (g) receipts or invoices for all transactions involving the payment of \$300 or more.

Forms

4. (1) The prescribed form of the report that must accompany each of the following is set out in Form 1 of the Schedule:

- (a) an application for a guardianship order under subsection 2(2) of the Act;
- (b) an application for a trusteeship order under subsection 27(1) of the Act;
- (c) an application under subsection 27(2) of the Act.

(2) A trustee must, when required under section 44 of the Act or when the Court so orders, file an inventory of the assets and liabilities of the estate of a represented person in respect of which the trustee is appointed, by submitting a completed Form 2 in the Schedule.

(2) Les comptes qui sont tenus en vertu du paragraphe 43(6) de la loi relativement à toute transaction impliquant les biens de la personne représentée doivent comprendre tous les renseignements suivants :

- a) la date de la transaction;
- b) le nom de l'autre partie à la transaction;
- c) si, lors d'une transaction, une somme d'argent est reçue ou payée, à la fois :
 - (i) le montant,
 - (ii) une description de la transaction,
 - (iii) le compte dans lequel la somme est déposée ou duquel la somme est payée ou avancée;
- d) si, lors d'une transaction, une somme d'argent est transférée entre des comptes, le montant transféré et les comptes visés;
- e) une brève description de tous les biens ou services acquis, disposés ou prêtés lors d'une transaction;
- f) si la transaction est un don, notamment un don de bienfaisance, fait par le fiduciaire au nom de l'adulte représenté, à la fois :
 - (i) une mention à cet effet,
 - (ii) la juste valeur marchande de biens donnés, si les biens n'incluent pas une somme d'argent;
- g) les reçus ou les factures de toutes les transactions qui impliquent un paiement d'un montant de 300 \$ ou plus.

Formules

4. (1) Le rapport, dans sa forme réglementaire établie à la formule 1 de l'annexe, doit accompagner l'une ou l'autre des demandes suivantes :

- a) la demande d'ordonnance de tutelle en vertu du paragraphe 2(2) de la loi;
- b) la demande d'ordonnance portant nomination d'un fiduciaire en vertu du paragraphe 27(1) de la loi;
- c) la demande en vertu du paragraphe 27(2) de la loi.

(2) Le fiduciaire doit, lorsque l'exige l'article 44 de la loi ou si le tribunal l'ordonne, déposer un inventaire de l'actif et du passif de la personne représentée pour laquelle il est nommé, en déposant la formule 2 de l'annexe complétée.

5. The *Trustee Fee Regulations*, established by regulation numbered R-083-97, are repealed.

6. The *Guardianship and Trusteeship Forms Regulations*, established by regulation numbered R-049-97, are repealed.

5. Le *Règlement sur les droits payables au fiduciaire*, pris par le règlement n° R-083-97, est abrogé.

6. Le *Règlement sur les formules relatives à la tutelle*, pris par le règlement n° R-049-97, est abrogé.

SCHEDULE

FORM 1

(Subsection 4(1))

IN THE SUPREME COURT OF THE NORTHWEST TERRITORIES

**IN THE MATTER of an application for an Order for the appointment of
a Guardian and/or a Trustee of _____**

CAPACITY ASSESSMENT REPORT

This report has been prepared by _____ as part of

- an application for a guardianship order under subsection 2(2) of the Act,
- an application for a trusteeship order under subsection 27(1) of the Act, or
- an application under subsection 27(2) of the Act.

This report is submitted in support of an application for guardianship and/or trusteeship order for_____.

The information contained in this assessment report has been obtained directly and/or indirectly from various individuals who are knowledgeable about the circumstances of_____.

The following items are attached as appendices to this report to provide the Court with more detailed information:

1. _____
2. _____
3. _____

I. GENERAL PERSONAL INFORMATION

1. Assessed Person

First Name:_____

Middle Name(s):_____

Last Name:_____

Maiden Name: (if applicable)_____

Nicknames:_____

Address:_____

Community:_____

Province or Territory:_____ Postal Code _____

Telephone Number (____) _____

Date of Birth:_____

Place of Birth:_____

Gender:_____

Citizenship:_____

Religion: (if applicable)_____

Marital Status:

- Married Separated
 Common-Law Widowed
 Divorced Single

Name of Spouse: _____

2. Current Caregiver: (Individual, institution or agency providing primary care and assistance to the assessed person.)

Name of individual, institution or agency: _____

Address: _____

Community: _____

Province or Territory: _____

Postal Code: _____ Telephone Number: (____) _____

Relationship to this person:

- Spouse Sibling
 Parent Friend
 Child Grandparent
 Grandchild

Other: (Explain) _____

Nearest Relative:

Name: _____

Relationship: _____

Address: _____

Community: _____

Province or Territory: _____

Postal Code: _____ Telephone Number: (____) _____

Further comments, if any: _____

II. ASSESSMENT INFORMATION

1. Physical Assessment

(a) Mobility

Is this person:

- Fully independent
 Independent with cane, walker, etc
 Requiring of some assistance
 Wheelchair - independent

- Wheelchair - requiring assistance
 Confined to bed, or bed to chair only

Further comments, if any: _____

(b) Communication

Language of Communication:

| | Primary | Secondary |
|--------------|--------------------------|--------------------------|
| Chipewyan | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Cree | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| English | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| French | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Inuinnaqtun | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Inuktitut | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Inuvialuktun | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Gwich'in | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| North Slavey | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| South Slavey | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Tłıchǫ | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Other _____ | | |

Is this person able to:

- | | | | | | | |
|---|--------------------------|-----|--------------------------|---------|--------------------------|----|
| (i) communicate verbally and be understood? | <input type="checkbox"/> | Yes | <input type="checkbox"/> | Limited | <input type="checkbox"/> | No |
| (ii) hear and understand communication from others? | <input type="checkbox"/> | Yes | <input type="checkbox"/> | Limited | <input type="checkbox"/> | No |
| (iii) make needs known? | <input type="checkbox"/> | Yes | <input type="checkbox"/> | Limited | <input type="checkbox"/> | No |
| (iv) express abstract ideas? | <input type="checkbox"/> | Yes | <input type="checkbox"/> | Limited | <input type="checkbox"/> | No |
| (v) read? | <input type="checkbox"/> | Yes | <input type="checkbox"/> | Limited | <input type="checkbox"/> | No |
| (vi) write? | <input type="checkbox"/> | Yes | <input type="checkbox"/> | Limited | <input type="checkbox"/> | No |
| (vii) use sign language or symbols? | <input type="checkbox"/> | Yes | <input type="checkbox"/> | Limited | <input type="checkbox"/> | No |
| (viii) Communicate through other means? | <input type="checkbox"/> | Yes | <input type="checkbox"/> | Limited | <input type="checkbox"/> | No |

If this person communicates through other means, please explain: _____

(c) Memory Retention

Is this person able to:

- | | | | |
|--|------------------------------|----------------------------------|-----------------------------|
| (i) recall information from an hour ago? | <input type="checkbox"/> Yes | <input type="checkbox"/> Limited | <input type="checkbox"/> No |
| (ii) recall information from 24 hours ago? | <input type="checkbox"/> Yes | <input type="checkbox"/> Limited | <input type="checkbox"/> No |
| (iii) recall information from a week ago? | <input type="checkbox"/> Yes | <input type="checkbox"/> Limited | <input type="checkbox"/> No |
| (iv) recall events from long ago? | <input type="checkbox"/> Yes | <input type="checkbox"/> Limited | <input type="checkbox"/> No |

Further comments, if any: _____

(d) Vision

Does this person have adequate vision
with or without corrective lenses?

Yes Limited No

If "no", please explain: _____

(e) Activities of Daily Living

Is this person physically capable to carry out the following activities of daily living:

- | | | | |
|--------------------------------|------------------------------|----------------------------------|-----------------------------|
| (i) wash hands and face? | <input type="checkbox"/> Yes | <input type="checkbox"/> Limited | <input type="checkbox"/> No |
| (ii) shower? | <input type="checkbox"/> Yes | <input type="checkbox"/> Limited | <input type="checkbox"/> No |
| (iii) bathe? | <input type="checkbox"/> Yes | <input type="checkbox"/> Limited | <input type="checkbox"/> No |
| (iv) brush or comb hair? | <input type="checkbox"/> Yes | <input type="checkbox"/> Limited | <input type="checkbox"/> No |
| (v) brush teeth? | <input type="checkbox"/> Yes | <input type="checkbox"/> Limited | <input type="checkbox"/> No |
| (vi) dress himself or herself? | <input type="checkbox"/> Yes | <input type="checkbox"/> Limited | <input type="checkbox"/> No |
| (vii) feed himself or herself? | <input type="checkbox"/> Yes | <input type="checkbox"/> Limited | <input type="checkbox"/> No |
| (viii) prepare meals? | <input type="checkbox"/> Yes | <input type="checkbox"/> Limited | <input type="checkbox"/> No |

If "limited", please explain: _____

(f) Household Chores

Is this person able to carry out the following household chores:

- | | | | |
|---|------------------------------|----------------------------------|-----------------------------|
| (i) do dishes? | <input type="checkbox"/> Yes | <input type="checkbox"/> Limited | <input type="checkbox"/> No |
| (ii) do laundry? | <input type="checkbox"/> Yes | <input type="checkbox"/> Limited | <input type="checkbox"/> No |
| (iii) make beds? | <input type="checkbox"/> Yes | <input type="checkbox"/> Limited | <input type="checkbox"/> No |
| (iv) use a broom or mop? | <input type="checkbox"/> Yes | <input type="checkbox"/> Limited | <input type="checkbox"/> No |
| (v) recognize household safety hazards? | <input type="checkbox"/> Yes | <input type="checkbox"/> Limited | <input type="checkbox"/> No |

If "limited", please explain: _____

(g) Physical Aids

Is this person provided with any of the following necessary physical aids:

- | | | |
|------------------------------------|------------------------------|-----------------------------|
| (i) eye glasses or contact lenses? | <input type="checkbox"/> Yes | <input type="checkbox"/> No |
| (ii) walking aids? | <input type="checkbox"/> Yes | <input type="checkbox"/> No |
| (iii) hearing aids? | <input type="checkbox"/> Yes | <input type="checkbox"/> No |
| (iv) dentures? | <input type="checkbox"/> Yes | <input type="checkbox"/> No |
| (v) other physical aids? | <input type="checkbox"/> Yes | <input type="checkbox"/> No |

If "yes" for (v), please explain: _____

Does this person require any of the above physical aids that are not being provided? Yes No

If "yes", please explain: _____

(h) Medications

Is this person currently taking medication? Yes No

If "yes", please list the drugs that are being administered and what they are for: _____

Prognosis

Are any changes expected in this person's physical abilities?

Yes No

If "yes", please explain: _____

2. Mental Assessment

(a) Is this person fully aware of his or her surroundings? Yes Occasionally No

Comments: _____

(b) Is this person fully aware of time? Yes Occasionally No

Comments: _____

(c) Does this person remember and follow simple directions? Yes Occasionally No

Comments: _____

(d) Does this person recognize friends and relatives? Yes Occasionally No

Comments: _____

(e) Does this person respond to his or her name? Yes Occasionally No

Comments: _____

(f) Is this person behaving violently towards another individual or causing another individual to fear bodily harm? Yes Occasionally No

Comments: _____

- (g) Has this person behaved violently towards another individual or caused another individual to fear bodily harm? Yes Occasionally No

Comments: _____

Prognosis

Are any changes expected in this person's mental capacity?

Yes No

If "yes", please explain: _____

3. Health Care

Does this person:

- (a) participate in own care and treatment? Yes Occasionally No

Comments: _____

- (b) inform the appropriate person about health problems? Yes Occasionally No

Comments: _____

- (c) make and keep medical appointments? Yes Occasionally No

Comments: _____

- (d) agree to whatever treatment is suggested by doctors and others? Yes Occasionally No

Comments: _____

- (e) understand the risks and benefits of treatments, when explained? Yes Occasionally No

Comments: _____

4. Social Assessment

- (a) does this person participate in social activities outside the home? (e.g. attend church, bingo, cultural gatherings, etc.) Yes Occasionally No

Comments: _____

- (b) Does this person have visitors to his or her residence? Yes Occasionally No

Comments: _____

- (c) Does this person make and keep friends? Yes Occasionally No

Comments: _____

- (d) Does this person recognize persons whom he or she sees frequently? Yes Occasionally No

Comments: _____

- (e) Does this person express preferences with regard to whom he or she wishes to socialize with and act on these preferences? Yes Occasionally No

Comments: _____

- (f) Does this person recognize situations of potential abuse and avoid or change these situations? Yes Occasionally No

Comments: _____

- (g) Does this person exhibit inappropriate social behaviour? Yes Occasionally No

Comments: _____

(h) Is this person easily led by others regardless of the consequences? Yes Occasionally No

Comments: _____

(i) Can this person function in a familiar environment? Yes Occasionally No

Comments: _____

(j) Can this person function outside a familiar environment? Yes Occasionally No

Comments: _____

Prognosis

Are any changes expected in this person's social behaviour? Yes No

If "yes", please explain: _____

5. Living Arrangements

(a) Does this person live:

- Alone
- With relatives
- With friends
- Group home
- Special care facility
- Enriched housing (apartment with access to central services, e.g., meals, activities, etc.)
- Long term care in hospital
- Personal care home
- Psychiatric care facility
- Other _____

Describe: (e.g. Name of facility, number and relationship of other occupants, cooking and living arrangements, etc.) _____

(b) Is this person satisfied with current living arrangements?

Satisfied Somewhat dissatisfied Dissatisfied

Explain: _____

(c) If different living arrangements are planned, is this person satisfied with those arrangements?

Satisfied Somewhat dissatisfied Dissatisfied

Explain: _____

(d) Is this person able to access community supports independently? (e.g. ambulance, taxi, etc.)

Yes Occasionally No

Explain: _____

(e) Are this person's statements about current living situations consistent with reality?

Frequently Occasionally No

Explain: _____

(f) Is this person's current living situation the least restrictive alternative?

Yes No

Explain: _____

(g) Is this person aware of other suitable residential alternatives?

Yes Limited No

Explain: _____

6. Education Assessment (Education includes any formal or informal training or education) Indicate highest level completed.

(a) Post-secondary education, years completed:

1 2 3 4 5 6 7

(b) Degree/diploma received: _____

(c) Elementary or secondary education, highest grade completed:

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

(d) No formal education

(e) Other training completed: _____

(f) Is this person capable of participating in an educational, vocational or training program?

Yes Limited No

Explain: _____

(g) Is this person aware of educational alternatives?

Yes Limited No

Explain: _____

7. Employment Assessment (Employment means any activity for which a wage is paid.)

- (a) Work experience: (List the last three positions held by this person, beginning with most recent position, including self-employment, employment for wages or salary and professional or business undertakings. Use additional pages if necessary.)

| Location of Employment | Duties | Period of Time Employed | Reason for Leaving |
|------------------------|--------|-------------------------|--------------------|
| 1 | | | |
| 2 | | | |
| 3 | | | |

- (b) Describe any educational or training program in which this person is currently engaged.

- (c) Does this person show interest in a line of work commensurate with his or her present ability?

Yes No

Explain: _____

- (d) Is this person capable of becoming involved in work activity?

Yes Limited No

Explain: _____

- (e) Does this person work safely?

Yes Limited No

Explain: _____

(f) Does this person understand wages and benefits?

Yes Limited No

Explain: _____

(g) Is this person aware of work alternatives?

Yes Limited No

Explain: _____

8. Legal issues

(a) Does this person hold or require any licences or permits, etc.?

Yes No

If "yes", please indicate: _____

(b) Does this person understand that it is wrong to assault someone or for someone to assault him or her?

Always Sometimes Seldom Never

Explain: _____

(c) Does this person understand that it is wrong for him or her to steal or for someone to steal from him or her?

Always Sometimes Seldom Never

Explain: _____

(d) Does this person lie on a regular basis?

Yes No

If "yes", does this person recognize this behaviour as lying?

Yes No

Explain: _____

(e) Which statement best describes this person's understanding of the implications of signing legal documents:

- signs document after appropriate consideration
- requires interpretation or assistance
- does not give appropriate consideration to document before signing

Explain: _____

(f) Is this person's property currently managed by:

- himself/herself
- Public Trustee
- other individual

If other individual:

Name: _____
Address: _____
Telephone Number: _____ Relationship: _____

(g) Source of authority for "other individual" named above:

- court order
- power of attorney
- informal arrangement
- other: _____

(h) Is this person satisfied with the current management of his or her property and any proposed changes to the management of his or her property?

Yes No

Explain: _____

9. Financial Understanding

(a) Does this person:

(i) understand the relative value of money? (e.g. what 25 cents will buy, what \$10 will buy)

Yes Frequently Occasionally No

(ii) pay his or her own bills?

Yes Frequently Occasionally No

(iii) know what his or her income is?

Yes Frequently Occasionally No

(iv) know what his or her expenses are?

Yes Frequently Occasionally No

(v) know what property he or she owns?

Yes Frequently Occasionally No

(vi) show awareness of what his or her obligations or liabilities are?

Yes Frequently Occasionally No

(b) Describe this person's spending habits: _____

Further comments, if any: _____

10. Assets and Income

(a) Provide details of assets that this person may have:

- | | |
|---|----------|
| (i) bank accounts | \$ _____ |
| (ii) land and homes | \$ _____ |
| (iii) other items (e.g. snowmobiles, cars, trucks, boats, etc.) | \$ _____ |

Details and location of land and other assets: _____

(b) Current income sources:

- | | |
|--------------|-----------------|
| Source _____ | Amount \$ _____ |
| Source _____ | Amount \$ _____ |
| Source _____ | Amount \$ _____ |

(c) List any other potential sources of income: _____

11. Financial Needs

Explain any present or future expenses that this person has or will have and advise whether these will require any special consideration: _____

III. DECISION-MAKING ABILITY**1. Physical Care**

(a) Does this person have the ability by himself or herself or with assistance to understand information that is relevant to making a decision concerning his or her own:

| | <u>By himself/herself</u> | | <u>With assistance</u> | |
|-----------------|---------------------------|--------|------------------------|--------|
| (i) health care | [] Yes | [] No | [] Yes | [] No |
| (ii) nutrition | [] Yes | [] No | [] Yes | [] No |
| (iii) shelter | [] Yes | [] No | [] Yes | [] No |
| (iv) clothing | [] Yes | [] No | [] Yes | [] No |
| (v) hygiene | [] Yes | [] No | [] Yes | [] No |
| (vi) safety | [] Yes | [] No | [] Yes | [] No |

(b) Does this person appreciate the reasonably foreseeable consequences of:

- (i) not obtaining required medical treatment? Yes No
- (ii) not eating meals that provide adequate nutrition? Yes No
- (iii) living in a shelter that is not adequate for the current weather conditions? Yes No
- (iv) not wearing clothing that is adequate for the current weather conditions? Yes No
- (v) not attending to personal hygiene on a daily basis? Yes No
- (vi) not protecting himself or herself from physical or bodily harm? Yes No

Examples, if any: _____

2. Financial Management

- (a) Does this person understand information that is relevant to making a decision concerning his or her financial affairs? Yes No
- (b) If this person receives explanation and assistance, is he or she able to understand information that is relevant to making a decision concerning his or her financial affairs? Yes No
- (c) Does this person appreciate the reasonably foreseeable consequences of a decision concerning his or her financial affairs or the lack of such a decision? Yes No
- (d) If this person receives explanation and assistance, is he or she able to appreciate the reasonably foreseeable consequences of a decision concerning his or her financial affairs or the lack of such a decision? Yes No

- (e) Does this person appreciate the reasonably foreseeable consequence of not protecting his or her property from damage or destruction? Yes No

Other comments, if any: _____

IV. SUBSTANTIAL BENEFIT

1. Support Network

- (a) Is this person dependent on helpers, friends or relatives when decisions need to be made?

Yes Limited No

Explain: _____

- (b) Is there a social support system (e.g. friends, family, etc.) available to assist this person with decision making?

Yes Limited No

Explain: _____

- (c) Do the decisions made with or by the support system referred to in (b) above meet this person's needs and ensure a good quality of life? (e.g. this person gets adequate medical care, is not at risk of abuse, neglect or victimization, etc.)

Yes Limited No

Explain: _____

(d) Have there been any instances of abuse, neglect or victimization?

Yes Limited No

Explain: _____

(e) Are there any imminent risks of physical or mental harm coming to this individual if a guardian or a trustee is not appointed?

Yes Limited No

Explain: _____

(f) What services are not available because of the lack of guardian or trustee?

Explain: _____

(g) Is this person aware that a guardianship/trusteeship application may be made?

Yes No

If yes, how did the person become aware and what was his or her response?

Explain: _____

(h) In your opinion will the granting of the order requested provide a substantial benefit to this person?

Yes No

Explain: _____

V. PREFERRED GUARDIAN AND/OR TRUSTEE

1. Preferences

(a) Has this person expressed a preference for any individual to be his or her guardian?

Yes No

If "yes", please provide the following information in respect of that individual:

Name: _____

First Name

Last Name

Address: _____

Telephone Number: _____

Relationship to this person: _____

(b) Has this person expressed a preference for any individual to be his or her trustee?

Yes No

If "yes", please provide the following information in respect of that individual:

Name: _____

First Name

Last Name

Address: _____

Telephone Number: _____

Relationship to this person: _____

VI. OTHER PERTINENT INFORMATION

1. Is there any other information pertinent to assessing the competency of this person that has not been addressed in this information report?

Yes No

If "yes", please explain: _____

2. Information on person preparing report:

The information provided in this report is true to the best of my knowledge, information and belief.

(Name)

(Signature)

(Professional Status or Occupation)

(Address)

(Date of Completion)

(Community)

(Postal Code)

ANNEXE

FORMULE 1

(paragraphe 4(1))

COUR SUPRÊME DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST**DANS L'AFFAIRE de la demande d'ordonnance portant nomination du tuteur
ou du fiduciaire, ou des deux, de _____****RAPPORT D'ÉVALUATION**

Le présent rapport a été préparé par _____ comme étant partie, selon le cas :

- à la demande d'ordonnance de tutelle en vertu du paragraphe 2(2) de la loi,
 à la demande de rendre une ordonnance portant nomination d'un fiduciaire en vertu du paragraphe 27(1) de la loi,
 à la demande faite en vertu du paragraphe 27(2) de la loi.

Le présent rapport est soumis à l'appui d'une demande d'ordonnance de tutelle ou d'ordonnance portant nomination du fiduciaire, ou des deux, de _____ .

Les renseignements contenus au présent rapport ont été obtenus directement ou indirectement de différentes personnes qui connaissent _____ .

Les éléments suivants sont annexés au présent rapport afin d'apporter de plus amples détails au tribunal :

1. _____
2. _____
3. _____

I. RENSEIGNEMENTS PERSONNELS**1. Personne évaluée**

Prénom : _____
Deuxième prénom : _____
Nom de famille : _____
Nom de jeune fille : (si applicable) _____
Surnom : _____
Adresse : _____
Collectivité : _____
Province ou territoire : _____ Code postal : _____
Numéro de téléphone : (____) _____
Date de naissance : _____
Lieu de naissance : _____
Sexe : _____
Citoyenneté : _____
Religion : (si applicable) _____

Situation de famille :

- Marié(e) Séparé(e)
 Conjoint(e) de fait Veuf(ve)
 Divorcé(e) Célibataire

Nom du conjoint ou de la conjointe : _____

2. Prestataire de soins actuel : (personne, établissement ou organisme prestataire de soins primaires et de l'aide à la personne évaluée)

Nom de la personne, de l'établissement ou de l'organisme : _____

Adresse : _____

Collectivité : _____

Province ou territoire : _____

Code postal : _____ Numéro de téléphone : () _____

Lien avec la personne évaluée :

- Conjoint(e) Frère ou Soeur
 Père ou mère Ami(e)
 Enfant Grand-parent
 Petit-fils ou petite-fille

Autre : (Expliquez) _____

Parent le plus proche :

Nom : _____

Lien de parenté : _____

Adresse : _____

Collectivité : _____

Province ou territoire : _____

Code postal : _____ Numéro de téléphone : () _____

Remarques supplémentaires, s'il y a lieu : _____

II. RENSEIGNEMENTS RELATIFS À L'ÉVALUATION

1. Évaluation physique

a) Mobilité

La personne évaluée :

- est totalement autonome
 est autonome avec une canne, une marchette, etc.
 nécessite de l'aide dans ses déplacements
 est en chaise roulante et autonome

est en chaise roulante et nécessite de l'aide dans ses déplacements

est alitée ou ne se déplace que du lit à une chaise

Remarques supplémentaires, s'il y a lieu : _____

b) Communication

Langue de communication :

| | Maternelle | Seconde |
|-----------------|--------------------------|--------------------------|
| chipewyan | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| cree | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| anglais | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| français | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| inuinnaqtun | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| inuktitut | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| inuvialuktun | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| gwich'in | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| esclave du Nord | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| esclave du Sud | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| tłı̨chǫ | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| autre _____ | | |

La personne évaluée est-elle capable :

- | | | | |
|---|------------------------------|----------------------------------|------------------------------|
| i) de communiquer verbalement et d'être comprise? | <input type="checkbox"/> Oui | <input type="checkbox"/> Limitée | <input type="checkbox"/> Non |
| ii) d'entendre et de comprendre les autres? | <input type="checkbox"/> Oui | <input type="checkbox"/> Limitée | <input type="checkbox"/> Non |
| iii) de faire connaître ses besoins? | <input type="checkbox"/> Oui | <input type="checkbox"/> Limitée | <input type="checkbox"/> Non |
| iv) d'exprimer des idées abstraites? | <input type="checkbox"/> Oui | <input type="checkbox"/> Limitée | <input type="checkbox"/> Non |
| v) de lire? | <input type="checkbox"/> Oui | <input type="checkbox"/> Limitée | <input type="checkbox"/> Non |
| vi) d'écrire? | <input type="checkbox"/> Oui | <input type="checkbox"/> Limitée | <input type="checkbox"/> Non |
| vii) d'utiliser le langage gestuel ou des symboles? | <input type="checkbox"/> Oui | <input type="checkbox"/> Limitée | <input type="checkbox"/> Non |
| viii) de communiquer par d'autres moyens? | <input type="checkbox"/> Oui | <input type="checkbox"/> Limitée | <input type="checkbox"/> Non |

Si la personne évaluée communique par d'autres moyens, veuillez expliquer lesquels : _____

c) Mémorisation

La personne évaluée est-elle apte à :

- i) se souvenir de renseignements d'une heure auparavant? [] Oui [] Limitée [] Non
 ii) se souvenir de renseignements de 24 heures auparavant? [] Oui [] Limitée [] Non
 iii) se souvenir de renseignements d'une semaine auparavant? [] Oui [] Limitée [] Non
 iv) se souvenir d'évènements survenus il y a longtemps? [] Oui [] Limitée [] Non

Remarques supplémentaires, s'il y a lieu : _____

d) Vue

La personne évaluée a-t-elle une vue suffisante avec ou sans lentilles correctrices?

[] Oui [] Limitée [] Non

Si «non», veuillez expliquer : _____

e) Activités quotidiennes

La personne évaluée est-elle physiquement apte à accomplir les tâches quotidiennes suivantes :

- i) se laver les mains et le visage? [] Oui [] Limitée [] Non
 ii) prendre une douche? [] Oui [] Limitée [] Non
 iii) prendre un bain? [] Oui [] Limitée [] Non
 iv) se brosser ou se peigner les cheveux? [] Oui [] Limitée [] Non
 v) se brosser les dents? [] Oui [] Limitée [] Non
 vi) s'habiller? [] Oui [] Limitée [] Non
 vii) se nourrir? [] Oui [] Limitée [] Non
 viii) préparer des repas? [] Oui [] Limitée [] Non

Si «limitée», veuillez expliquer : _____

f) Corvées domestiques

La personne évaluée est-elle apte à exécuter les corvées domestiques suivantes :

- | | | | |
|--|------------------------------|----------------------------------|------------------------------|
| i) faire la vaisselle? | <input type="checkbox"/> Oui | <input type="checkbox"/> Limitée | <input type="checkbox"/> Non |
| ii) faire la lessive? | <input type="checkbox"/> Oui | <input type="checkbox"/> Limitée | <input type="checkbox"/> Non |
| iii) faire son lit? | <input type="checkbox"/> Oui | <input type="checkbox"/> Limitée | <input type="checkbox"/> Non |
| iv) utiliser un balai ou une vadrouille? | <input type="checkbox"/> Oui | <input type="checkbox"/> Limitée | <input type="checkbox"/> Non |
| v) reconnaître les risques d'accidents ménagers? | <input type="checkbox"/> Oui | <input type="checkbox"/> Limitée | <input type="checkbox"/> Non |

Si «limitée», veuillez expliquer : _____

g) Aides physiques

Les besoins physiques suivants nécessaires à la personne évaluée sont-ils comblés :

- | | | |
|--------------------------------------|------------------------------|------------------------------|
| i) lunettes ou lentilles de contact? | <input type="checkbox"/> Oui | <input type="checkbox"/> Non |
| ii) aides à la marche? | <input type="checkbox"/> Oui | <input type="checkbox"/> Non |
| iii) prothèses auditives? | <input type="checkbox"/> Oui | <input type="checkbox"/> Non |
| iv) prothèses dentaires? | <input type="checkbox"/> Oui | <input type="checkbox"/> Non |
| v) autres aides physiques? | <input type="checkbox"/> Oui | <input type="checkbox"/> Non |

Si «oui», pour v) veuillez expliquer : _____

La personne évaluée a-t-elle besoin de l'une ou l'autre des aides physiques mentionnées ci-dessus et dont elle ne dispose pas encore?

Oui Non

Si «oui», veuillez expliquer : _____

h) Médicaments

La personne évaluée prend-elle actuellement des médicaments?

Oui Non

Si «oui», donnez-en la liste et indiquez à quoi ils servent : _____

Pronostic

Des modifications dans les aptitudes physiques de la personne évaluée sont-elles à prévoir?

Oui Non

Si «oui», veuillez expliquer : _____

2. Évaluation mentale

a) La personne évaluée est-elle consciente de son environnement?

Oui Parfois Non

Remarques : _____

b) La personne évaluée a-t-elle la notion du temps?

Oui Parfois Non

Remarques : _____

c) La personne évaluée se souvient-elle et suit-elle de simples instructions?

Oui Parfois Non

Remarques : _____

d) La personne évaluée reconnaît-elle ses amis et sa famille?

Oui Parfois Non

Remarques : _____

e) La personne évaluée répond-elle à l'appel de son nom?

Oui Parfois Non

Remarques : _____

f) La personne évaluée a-t-elle un comportement violent envers une autre personne ou une personne lui fait-elle craindre des lésions corporelles?

Oui Parfois Non

Remarques : _____

- g) La personne évaluée a-t-elle déjà eu un comportement violent envers une autre personne ou une autre personne lui a-t-elle fait craindre des lésions corporelles?

Oui Parfois Non

Remarques : _____

Pronostic

Des modifications dans les capacités mentales de la personne sont-elles à prévoir?

Oui Non

Si «oui», veuillez expliquer : _____

3. Soins médicaux

La personne évaluée :

- a) se prodigue-t-elle ses propres soins ou traitements?

Oui Parfois Non

Remarques : _____

- b) informe-t-elle la personne compétente relativement à ses problèmes de santé?

Oui Parfois Non

Remarques : _____

- c) prend-elle et tient-elle ses rendez-vous médicaux?

Oui Parfois Non

Remarques : _____

- d) est-elle d'accord avec le traitement quel qu'il soit, préconisé notamment par un médecin?

Oui Parfois Non

Remarques : _____

- e) comprend-elle les risques et les avantages des traitements lorsqu'ils lui sont expliqués?

Oui Parfois Non

Remarques : _____

4. Évaluation sociale

- a) La personne évaluée participe-t-elle à des activités sociales en dehors de son foyer (messe, bingo, rencontres culturelles, etc.)?

Oui Parfois Non

Remarques : _____

- b) La personne évaluée reçoit-elle des visiteurs à son foyer?

Oui Parfois Non

Remarques : _____

- c) La personne évaluée se fait-elle des amis et les garde-t-elle?

Oui Parfois Non

Remarques : _____

- d) La personne évaluée reconnaît-elle les personnes qu'elle voit souvent?

Oui Parfois Non

Remarques : _____

- e) La personne évaluée exprime-t-elle des préférences quant aux personnes qu'elle veut fréquenter et agit-elle en fonction de ces préférences?

Oui Parfois Non

Remarques : _____

- f) La personne évaluée reconnaît-elle les situations d'abus potentiel et évite-t-elle ou modifie-t-elle ces situations?

Oui Parfois Non

Remarques : _____

- g) La personne évaluée a-t-elle un comportement social inapproprié?

Oui Parfois Non

Remarques : _____

- h) La personne évaluée se laisse-t-elle facilement mener par les autres, indifféremment des conséquences?

Oui Parfois Non

Remarques : _____

- i) La personne évaluée peut-elle évoluer dans un environnement connu?

Oui Parfois Non

Remarques : _____

- j) La personne évaluée peut-elle évoluer dans un environnement inconnu?

Oui Parfois Non

Remarques : _____

Pronostic

Des modifications du comportement social de la personne évaluée sont-ils à prévoir?

Oui Non

Si «oui», veuillez expliquer : _____

5. Conditions de logement

- a) La personne évaluée vit :

- seule
 avec de la parenté
 avec des amis
 en foyer collectif
 en établissement de soins spéciaux
 en appartement avec services compris (appartement avec accès à des services centraux, tels que des repas, activités, etc.)
 dans un centre hospitalier de longue durée
 en foyer de soins personnels
 en établissement de soins psychiatriques
 autre _____

Décrivez : (par exemple le nom de l'établissement, le nombre d'occupants et le lien de parenté entre ceux-ci, les conditions de logement et de préparation des repas, etc.) _____

b) La personne évaluée est-elle satisfaite de ses conditions de logement actuelles?

Satisfaite Quelque peu insatisfaite Insatisfaite

Expliquez : _____

c) Si de nouvelles conditions de logement sont prévues, la personne évaluée est-elle satisfaite de celles-ci?

Satisfaite Quelque peu insatisfaite Insatisfaite

Expliquez : _____

d) La personne évaluée a-t-elle accès, de manière indépendante, à du soutien communautaire? (par exemple ambulance, taxi, etc.)

Oui Parfois Non

Expliquez : _____

e) Les déclarations de la personne évaluée relativement à ses conditions de logement présentes concordent-elles avec la réalité?

Souvent Parfois Non

Expliquez : _____

f) Les conditions actuelles de logement de la personne évaluée correspondent-elles à la solution la moins contraignante?

Oui Non

Expliquez : _____

g) La personne évaluée sait-elle qu'il existe d'autres solutions résidentielles convenables?

Oui Limitée Non

Expliquez : _____

6. Évaluation de l'éducation («Éducation» comprend toute forme d'éducation.) Précisez le plus haut niveau réussi.

a) Éducation postsecondaire, années réussies :

1 2 3 4 5 6 7

b) Diplôme reçu : _____

c) Éducation élémentaire ou secondaire, plus haute année réussie :

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

d) Pas d'éducation formelle

e) Autre formation : _____

f) La personne évaluée est-elle apte à participer à un programme éducationnel, professionnel ou de formation?

Oui Limitée Non

Expliquez : _____

g) La personne évaluée sait-elle qu'il existe d'autres possibilités éducationnelles?

Oui Limitée Non

Expliquez : _____

7. Renseignements sur l'emploi («Emploi» s'entend d'une activité pour laquelle la personne évaluée est rémunérée.)

- a) Expérience de travail : (Faites la liste des trois derniers emplois occupés en commençant par le plus récent, y compris les emplois à son propre compte, les emplois rémunérés, les entreprises ou commerces. Utiliser d'autres feuilles si nécessaire.)

| Lieu de l'emploi | Fonctions | Périodes d'emploi | Raisons du départ |
|------------------|-----------|-------------------|-------------------|
| 1 | | | |
| 2 | | | |
| 3 | | | |

- b) Décrivez tout programme éducationnel ou de formation dans lequel la personne évaluée est actuellement inscrite.

- c) La personne évaluée est-elle intéressée par un type d'emploi correspondant à ses capacités?

Oui Non

Expliquez : _____

- d) La personne évaluée est-elle capable de s'investir dans un travail?

Oui Limitée Non

Expliquez : _____

- e) La personne évaluée travaille-t-elle de manière sécuritaire?

Oui Limitée Non

Expliquez : _____

f) La personne évaluée comprend-elle les notions de salaire et d'avantages sociaux?

Oui Limitée Non

Expliquez : _____

g) La personne évaluée sait-elle qu'il existe d'autres solutions en matière de travail?

Oui Limitée Non

Expliquez : _____

8. Questions juridiques

a) La personne évaluée détient-elle ou doit-elle posséder notamment des licences ou des permis?

Oui Non

Si «oui», veuillez détailler : _____

b) La personne évaluée comprend-elle que si elle agresse quelqu'un ou que si elle se fait agresser par quelqu'un cela constitue un acte répréhensible?

Toujours Parfois Rarement Jamais

Expliquez : _____

c) La personne évaluée comprend-elle que si elle vole ou si quelqu'un la vole cela constitue un acte répréhensible?

Toujours Parfois Rarement Jamais

Expliquez : _____

d) La personne évaluée ment-elle régulièrement?

Oui Non

Si «oui», reconnaît-elle qu'elle ment?

Oui Non

Expliquez : _____

e) Lequel des énoncés suivants décrit le mieux la compréhension de la personne évaluée quant aux conséquences de la signature de documents juridiques :

- elle signe les documents après un examen approprié
 elle a besoin d'une interprétation ou d'une aide
 elle n'étudie pas de manière appropriée les documents avant de les signer

Expliquez : _____

f) Les biens de la personne évaluée sont actuellement gérés par :

- elle-même
 le curateur public
 une autre personne

S'il s'agit d'une autre personne :

Nom : _____
Adresse : _____
Numéro de téléphone : () _____ Lien : _____

g) L'autorité de l'autre personne mentionnée ci-dessus provient :

- de l'ordonnance du tribunal
 du mandat
 de l'arrangement non officiel
 autre : _____

- h) La personne évaluée est-elle satisfaite de la manière dont sont gérés ses biens et de toute proposition de modification quant à la manière de les gérer?

Oui Non

Expliquez : _____

9. Compréhension financière

- a) La personne évaluée :

- i) comprend-elle la valeur relative de l'argent?
(par exemple le pouvoir d'achat
de 25 cents ou de 10 \$) Oui Souvent Parfois Non
- ii) paie-t-elle ses propres factures? Oui Souvent Parfois Non
- iii) connaît-elle le montant de son revenu Oui Souvent Parfois Non
- iv) connaît-elle le montant de ses dépenses? Oui Souvent Parfois Non
- v) sait-elle de quels biens elle est propriétaire? Oui Souvent Parfois Non
- vi) est-elle consciente de ce que sont
ses dettes ou obligations? Oui Souvent Parfois Non

- b) Décrivez les habitudes de dépenses de la personne évaluée : _____

Remarques supplémentaires, s'il y a lieu : _____

10. Actif et revenu

- a) Fournissez des détails sur les éléments d'actif que la personne évaluée semble posséder :
- i) comptes bancaires _____ \$
 - ii) terrains et maisons _____ \$
 - iii) autres objets (ex. motoneiges, voitures, camions, bateaux, etc.) _____ \$

Détails et localisation des terrains et autres objets : _____

- b) Source de revenus actuels :

| | | |
|--------------|---------------|----|
| Source _____ | Montant _____ | \$ |
| Source _____ | Montant _____ | \$ |
| Source _____ | Montant _____ | \$ |

- c) Indiquez les autres sources de revenus possibles : _____

11. Besoins financiers

Expliquez toutes dépenses présentes ou futures de la personne évaluée et donnez votre avis quant au besoin d'une attention particulière relativement à celles-ci : _____

III. CAPACITÉ À PRENDRE DES DÉCISIONS**1. Soins physiques**

- a) La personne évaluée est-elle capable par elle-même ou avec l'aide de quelqu'un de comprendre les renseignements lui permettant de prendre une décisions concernant les éléments suivants :

| | <u>Par elle-même</u> | | <u>Avec de l'aide</u> | |
|-------------------|----------------------|---------|-----------------------|---------|
| i) soins médicaux | [] Oui | [] Non | [] Oui | [] Non |
| ii) nutrition | [] Oui | [] Non | [] Oui | [] Non |
| ii) hébergement | [] Oui | [] Non | [] Oui | [] Non |
| iv) habillement | [] Oui | [] Non | [] Oui | [] Non |
| v) hygiène | [] Oui | [] Non | [] Oui | [] Non |
| vi) sécurité | [] Oui | [] Non | [] Oui | [] Non |

- b) La personne évaluée est-elle capable d'apprécier les conséquences prévisibles :
- i) de ne pas recevoir le traitement médical requis? [] Oui [] Non
 - ii) de ne pas manger des repas qui apportent une nutrition appropriée? [] Oui [] Non
 - iii) d'habiter dans un endroit qui n'est pas approprié aux conditions climatiques actuelles? [] Oui [] Non
 - iv) de ne pas porter les vêtements appropriés aux conditions climatiques actuelles? [] Oui [] Non
 - v) de ne pas maintenir quotidiennement une hygiène personnelle? [] Oui [] Non
 - vi) de ne pas se protéger contre les lésions corporelles? [] Oui [] Non

Exemples, s'il y a lieu : _____

2. Gestion financière

- a) La personne évaluée comprend-elle les renseignements lui permettant de prendre une décision concernant sa situation financière?
[] Oui [] Non
- b) Si la personne évaluée reçoit des explications ou de l'aide, est-elle apte à comprendre les renseignements lui permettant de prendre une décision concernant sa situation financière?
[] Oui [] Non
- c) La personne évaluée est-elle apte à apprécier les conséquences raisonnablement prévisibles d'une décision concernant sa situation financière ou de l'absence d'une telle décision?
[] Oui [] Non
- d) Si la personne évaluée reçoit des explications ou de l'aide, est-elle apte à apprécier les conséquences raisonnablement prévisibles d'une décision concernant sa situation financière ou de l'absence d'une telle décision?
[] Oui [] Non

- e) La personne évaluée apprécie-t-elle les conséquences raisonnablement prévisibles du manque de protection de ses biens contre les dommages ou la destruction?

Oui Non

Autres remarques, s'il y a lieu : _____

IV. NET AVANTAGE

1. Réseau de soutien

- a) La personne dépend-elle d'une aide, d'amis ou de parents pour la prise de décision?

Oui Limitée Non

Expliquez : _____

- b) Existe-t-il un réseau de soutien social (par exemple amis, famille, etc.) disponible pour aider la personne évaluée dans la prise de décision?

Oui Limitée Non

Expliquez : _____

- c) Les décisions prises par ou avec le réseau de soutien, tel que visé à l'alinéa b) ci-dessus, répondent-elles aux besoins de la personne évaluée et assurent-elles une bonne qualité de vie? (par exemple la personne évaluée reçoit-elle des soins médicaux appropriés, une protection contre les mauvais traitements, la négligence ou la victimisation, etc.)

Oui Limitée Non

Expliquez : _____

d) Y-a-t-il eu des cas de mauvais traitements, de négligence ou de victimisation?

Oui Limitée Non

Expliquez : _____

e) Existe-t-il des risques imminents de préjudices physiques ou mentaux à l'égard de la personne évaluée si un tuteur ou un fiduciaire n'est pas nommé?

Oui Limitée Non

Expliquez : _____

f) De quels services la personne est-elle privée du fait qu'un tuteur ou un fiduciaire n'ait pas été nommé?

Expliquez : _____

g) La personne évaluée est-elle au courant qu'une demande de nomination d'un tuteur ou d'un fiduciaire peut être faite?

Oui Non

Si oui, comment la personne évaluée en a-t-elle été mise au courant et comment a-t-elle réagi?

Expliquez : _____

h) À votre avis, le fait d'accorder l'ordonnance demandée procurera-t-il un net avantage à la personne évaluée?

Oui Non

Expliquez : _____

V. PRÉFÉRENCES QUANT AU TUTEUR OU AU FIDUCIAIRE, OU LES DEUX**1. Préférences**

- a) La personne évaluée a-t-elle indiqué une préférence relativement à la personne à être nommée tuteur?

Oui Non

Si «oui», veuillez fournir les renseignements suivants relativement à cette personne :

Nom : _____

Prénom

Nom de famille

Adresse : _____

Numéro de téléphone : () _____

Lien avec la personne évaluée : _____

- b) La personne évaluée a-t-elle indiqué une préférence relativement à la personne à être nommée fiduciaire?

Oui Non

Si «oui», veuillez fournir les renseignements suivants relativement à cette personne :

Nom : _____

Prénom

Nom de famille

Adresse : _____

Numéro de téléphone : () _____

Lien avec la personne évaluée : _____

VI. AUTRES RENSEIGNEMENTS PERTINENTS

1. Existe-t-il d'autres renseignements pertinents relativement à l'évaluation de la capacité de la personne évaluée qui n'ont pas été exposés dans le présent rapport d'évaluation?

Oui Non

Si «oui», veuillez expliquer : _____

2. Renseignements relatifs à la personne qui rédige le présent rapport :
Au meilleur de ma connaissance, les renseignements fournis dans le présent rapport sont vrais.

(Nom)

(Profession)

(Date d'achèvement)

(Signature)

(Adresse)

(Collectivité)

(Code postal)

FORM 2

(Subsection 4(2))

IN THE SUPREME COURT OF THE NORTHWEST TERRITORIES

IN THE MATTER of the Estate of _____

AFFIDAVIT OF INVENTORY

I, _____, of _____, Northwest Territories, MAKE OATH AND SAY THAT:

1. I have personal knowledge of the matters deposed to in this affidavit, except where stated to be on information and belief, which such information I do verily believe to be true.

2. In accordance with subsection 44(1) of the Guardianship and Trusteeship Act, I, as trustee of the said estate, am filing an inventory of the estate, attached as Exhibit A to this my affidavit.

- OR -

2. The Order of Justice _____ granted on the _____ day of _____, 20 ____ and attached as Exhibit A to this my affidavit, directed me, as trustee of the said estate to file an inventory of the estate.

3. Attached as Exhibit B is the said inventory, which is accurate to the best of my knowledge and as far as I have been able to ascertain.

SWORN BEFORE ME at

_____)
(Community))
)
in the Northwest Territories, on this _____ day of _____)
_____ , 20 ____ .)
(Signature of Applicant)

(Signature of Commissioner for Oaths)

A Commissioner for Oaths

(Commissioner's stamp or printed name)

My Commission expires _____

Note: If this affidavit is sworn within the Northwest Territories, it must be sworn before a commissioner for taking oaths within the Northwest Territories or other person authorized under section 65 of the Evidence Act.

If this affidavit is sworn outside the Northwest Territories, it must be sworn before a notary public or other person authorized under section 67 of the Evidence Act.

THIS IS EXHIBIT " _____ " referred to in the affidavit of

_____ Sworn before me on this ____ day of _____, 20 ____.

(Signature of Commissioner for Oaths)

A Commissioner for Oaths

(Commissioner's stamp or printed name)

My Commission expires _____

IN THE SUPREME COURT OF THE NORTHWEST TERRITORIES

IN THE MATTER of the Estate of _____, of _____, in the Northwest Territories.

INVENTORY OF ESTATE AS OF _____, 20 _____

PART 1 - ASSETS**1. REAL PROPERTY**

(Include leasehold interests, improvements and equity but not encumbrances)

| No. of Parcel | Description | (1) Market Value | (2) Total Encumbrances | Net Value |
|----------------------------|-------------|---------------------|---------------------------|-----------|
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| TOTAL VALUE OF REAL ESTATE | | | | |

(Include Mortgages and Encumbrances)

| No. of Parcel | Description | Principal | Interest | Total (enter this amount in column 2 above) |
|---|-------------|-----------|----------|---|
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| TOTAL VALUE OF MORTGAGES AND ENCUMBRANCES | | | | |

2. MONEY SECURED BY MORTGAGE OR BY AGREEMENT FOR SALE

| Name of Mortgagor or Purchaser | Description of Land or Property Secured and Nature of Charge | Principal | Interest | Value |
|--------------------------------|--|-----------|----------|-------|
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| TOTAL | | | | |

3. CASH

(Include bank accounts, term and saving deposits, guaranteed investment certificates and all items immediately convertible to cash)

| Where Situated and Type of Investment | Principal | Interest | Value |
|---------------------------------------|-----------|----------|-------|
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| TOTAL CASH | | | |

4. LIFE INSURANCE

(Include only that which is payable to the estate)

| Name, Address of Insurance Company | Policy Number | Face Value of Policy |
|------------------------------------|---------------|----------------------|
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| TOTAL OF POLICIES | | |

5. ANNUITIES OR OTHER INTEREST

(Include particulars of all annuities, pension benefits, savings plans etc. that pay a benefit to the person)

| Type of Annuity, Pension or Other Interest and Description | Principal | Interest | Value |
|--|-----------|----------|-------|
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| TOTAL VALUE | | | |

6. STOCKS, SHARES, BONDS AND DEBENTURES

| Name of Company or Government | Type, Description and Unit Value | Number Held | Situs | Market Value |
|-------------------------------|----------------------------------|-------------|-------|--------------|
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| TOTAL | | | | |

7. PERSONAL PROPERTY

(Include personal effects, household goods and furniture, noting and giving description if value appears significant)

| Description | Value |
|-------------------------|-------|
| | |
| | |
| | |
| | |
| TOTAL PERSONAL PROPERTY | |

8. BUSINESS INTERESTS

(Include a brief inventory and statement of stock in trade if person has a sole proprietorship or partnership)

| Description | Value |
|-----------------------------------|-------|
| | |
| | |
| | |
| | |
| TOTAL VALUE OF BUSINESS INTERESTS | |

9. OTHER PROPERTY

(Include all other property not described above, including accounts receivable)

| Description | Value |
|-------------------------------|-------|
| | |
| | |
| | |
| | |
| TOTAL VALUE OF OTHER PROPERTY | |

AGGREGATE VALUE OF ASSETS OF ESTATE: \$ _____ (A)

(Sum of all totals in Part 1)

PART 2 - LIABILITIES**1. DEBTS**

(Include all other debts not described above including accounts payable)

| Description of Debt | Principal | Interest | Value |
|----------------------------|-----------|----------|-------|
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| TOTAL VALUE OF OTHER DEBTS | | | |

TOTAL OF DEBTS: \$ _____ (B)

(Sum of all totals in Part 2)

NET VALUE OF ESTATE: \$ _____ (A-B)

FORMULE 2

(paragraphe 4(2))

COUR SUPRÊME DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST**DANS L'AFFAIRE des biens de _____****AFFIDAVIT DE L'INVENTAIRE**

Je, _____, de _____, dans les Territoires du Nord-Ouest, DÉCLARE SOUS SERMENT :

1. J'ai une connaissance personnelle des faits sur lesquels porte le présent affidavit, sauf là où il est indiqué qu'une déclaration est fondée sur des renseignements ou une opinion, des renseignements dont je crois sincèrement être vrais.

2. Conformément au paragraphe 44(1) de la *Loi sur la tutelle*, en tant que fiduciaire à l'égard des biens de la personne évaluée, je dépose l'inventaire des biens, annexé au présent affidavit et identifié comme pièce A.

- OU -

2. L'ordonnance du juge _____ accordée le _____ jour de _____ 20 ____ et annexée au présent affidavit et identifiée comme pièce A, m'ordonne, en tant que fiduciaire à l'égard des biens de la personne évaluée, à déposer un inventaire des biens.

3. L'inventaire annexé et identifié comme pièce B est, au meilleur de mes connaissances et autant que j'ai pu constater, exact.

ASSERMENTÉ DEVANT MOI à

(Collectivité)

aux Territoires du Nord-Ouest, le _____
jour de _____ 20 ____

(Signature du demandeur)

(Signature du commissaire à l'assermentation)

Le commissaire à l'assermentation

(Timbre ou nom du commissaire en
caractères imprimés)

Mon mandat expire le _____

Note : Si l'affidavit est souscrit dans les Territoires du Nord-Ouest, il doit être fait sous serment devant un commissaire à l'assermentation dans les Territoires du Nord-Ouest ou une autre personne autorisée en vertu de l'article 65 de la Loi sur la preuve.

Si l'affidavit est souscrit à l'extérieur des Territoires du Nord-Ouest, il doit être fait sous serment devant un notaire public ou une autre personne autorisée en vertu de l'article 67 de la Loi sur la preuve.

LE PRÉSENT DOCUMENT CONSTITUE LA PIÈCE « _____
_____ »
mentionnée à l'affidavit de _____

Souscrit devant moi le ____ jour de _____ 20 ____

(Signature du commissaire à l'assermentation)

Le commissaire à l'assermentation

(Timbre ou nom du commissaire en caractères imprimés)

Mon mandat expire le _____

COUR SUPRÊME DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST

DANS L'AFFAIRE des biens de _____, de _____, dans les Territoires du Nord-Ouest.

INVENTAIRE DES BIENS EN DATE DU _____ 20 _____

PARTIE 1 - ACTIF**1. BIENS RÉELS**

(Inclure les intérêts à bail, les améliorations et la valeur nette, mais sans les charges)

| N° de la parcelle | Description | (1) Valeur marchande | (2) Total des charges | Valeur nette |
|-------------------------------|-------------|-------------------------|--------------------------|--------------|
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| VALEUR TOTALE DES BIENS RÉELS | | | | |

(Inclure les hypothèques et les charges)

| N° de la parcelle | Description | Principal | Intérêt | Total (écrire ce montant sous la colonne 2 ci-dessus) |
|--|-------------|-----------|---------|---|
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| VALEUR TOTALE DES HYPOTHÈQUES ET DES CHARGES | | | | |

2. SOMME GARANTIE PAR HYPOTHÈQUE OU PAR CONTRAT DE VENTE

| Nom du débiteur hypothécaire ou de l'acheteur | Description du terrain ou du bien garanti et la nature de la charge | Principal | Intérêt | Valeur |
|---|---|-----------|---------|--------|
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| TOTAL | | | | |

3. SOMMES D'ARGENT

(Inclure les comptes de banque, les dépôts à terme et d'épargne, les certificats de dépôts garantis et tous les instruments directement convertibles en espèces)

| Emplacement et type d'investissement | Principal | Intérêt | Valeur |
|--------------------------------------|-----------|---------|--------|
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| TOTAL DES SOMMES | | | |

4. ASSURANCE-VIE

(Inclure seulement celles payables à la personne protégée ou à la succession)

| Nom et adresse de la compagnie d'assurance | Numéro de la police | Capital assuré de la police |
|--|---------------------|-----------------------------|
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| TOTAL | | |

5. RENTES OU AUTRES INTÉRÊTS

(Inclure les détails de toutes les rentes, les prestations de retraite, les plans d'épargne, etc. qui feront que des prestations seront versées à la personne)

| Type de rente, pension ou autre intérêt et leur description | Principal | Intérêt | Valeur |
|---|-----------|---------|--------|
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| VALEUR TOTALE | | | |

6. TITRES, ACTIONS, OBLIGATIONS ET DÉBENTURES

| Nom de la compagnie ou du gouvernement | Type, description et valeur unitaire | Nombre détenu | Situs | Valeur marchande |
|--|--------------------------------------|---------------|-------|------------------|
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| TOTAL | | | | |

7. BIENS PERSONNELS

(Inclure les effets personnels, les articles ménagers et le mobilier, et en donner une description lorsque leur valeur semble considérable)

| Description | Valeur |
|-------------|--------|
| | |
| | |
| | |
| | |
| TOTAL | |

8. INTÉRÊTS COMMERCIAUX

(Inclure un bref inventaire et un état des fonds de commerce si la personne possède une entreprise à propriétaire unique ou fait partie d'un partenariat)

| Description | Valeur |
|---|--------|
| | |
| | |
| | |
| | |
| VALEUR TOTALE DES INTÉRÊTS COMMERCIAUX | |

9. AUTRES BIENS

(Inclure tous les autres biens non décrits ci-dessus, notamment les comptes recevables)

| Description | Valeur |
|---------------------------------------|--------|
| | |
| | |
| | |
| | |
| VALEUR TOTALE DES AUTRES BIENS | |

VALEUR TOTALE DE L'ACTIF DES BIENS : _____ \$ (A)

(La somme de tous les totaux de la partie 1)

PARTIE 2 - PASSIF**1. DETTES**

(Inclure toutes autres dettes non décrites ci-dessus, notamment les comptes payables)

| Description de la dette | Principal | Intérêt | Valeur |
|--|-----------|---------|--------|
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| VALEUR TOTALE DES AUTRES DETTES | | | |

VALEUR TOTALE DU PASSIF : _____ \$ (B)

(Total à la partie 2)

VALEUR NETTE DE L'ACTIF : _____ \$ (A-B)

PUBLIC TRUSTEE ACT

R-048-2017

2017-05-30

PUBLIC TRUSTEE REGULATIONS

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under sections 32 and 39 of the *Public Trustee Act* and every enabling power, makes the *Public Trustee Regulations*.

1. In these regulations, "common fund" means the common fund referred to in the Act. (*fonds commun de placement*)

Interest

2. The rate of interest payable in respect of estates that have money in the common fund is determined by

- (a) calculating the average of the rates of interest earned in respect of the common fund for each of the last four complete weeks before commencement of the month for which the interest is to be paid;
- (b) subtracting 0.2% from the rate calculated under paragraph (a); and
- (c) rounding the rate calculated under paragraph (b) to the nearest one hundredth of a percent.

Audit

3. The annual audit referred to in section 38 of the Act must be prepared by March 31 of each year.

Financial Statements

4. The annual financial statements of the Public Trustee must be in a form satisfactory to the Minister.

Fees

5. (1) The fees referred to in subsection (2) are prescribed as fees that, for the management of the common fund, may be charged against the common fund and against the persons entitled to the common fund.

LOI SUR LE CURATEUR PUBLIC

R-048-2017

2017-05-30

RÈGLEMENT SUR LE CURATEUR PUBLIC

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu des articles 32 et 39 de la *Loi sur le curateur public* et de tout pouvoir habilitant, prend le *Règlement sur le curateur public*.

1. Aux fins du présent règlement, «fonds commun de placement» s'entend du fonds commun de placement visé dans la loi. (*common fund*)

Intérêt

2. Le taux d'intérêt payable relativement aux actifs dont les sommes sont placées dans le fonds commun de placement est déterminé :

- a) en calculant la moyenne des taux des intérêts cumulés relativement au fonds commun de placement pour chacune des quatre semaines précédant le début du mois pour lequel l'intérêt est versé;
- b) en soustrayant 0,2 % du taux calculé en vertu de l'alinéa a);
- c) en arrondissant le taux calculé en vertu de l'alinéa b) au centième de pourcentage près.

Vérification

3. La vérification annuelle visée à l'article 38 de la loi doit se faire pour le 31 mars de chaque année.

États financiers

4. Les états financiers annuels du curateur public doivent être préparés selon une forme convenant au ministre.

Droits

5. (1) Les droits visés au paragraphe (2) sont des droits réglementaires qui, pour la gestion du fonds commun de placement, peuvent être imputés au fonds commun de placement et aux personnes qui ont droit au fonds commun de placement.

(2) Fees for the management of the common fund must, subject to any deduction under subsection (3), be paid to the Public Trustee out of the excess interest earned by the investments in the common fund as follows:

- (a) on April 30 of each year, a fee shall be paid in an amount equal to 0.1% of the value of the common fund on that day;
- (b) on October 31 of each year, a fee shall be paid in an amount equal to 0.1% of the value of the common fund on that day.

(3) The costs incurred in respect of the annual audit referred to in section 38 of the Act may be deducted from the fees determined under subsection (2).

6. (1) For the services set out in Schedule A, the Public Trustee may charge fees in the manner and amounts set out in that Schedule.

(2) The person or entity specified in Column 5 of Schedule A shall pay the fee charged by the Public Trustee under subsection (1) at the time specified in Column 6 of that Schedule.

Public Trustee

7. (1) For legal services provided by the Public Trustee, the Public Trustee may estimate and charge an hourly rate equivalent to that charged by a lawyer in Yellowknife in private general practice with five years experience.

(2) For the preparation of income tax returns and trust returns, the Public Trustee may estimate and charge a rate equivalent to the rate, for similar work, charged by an accountant in private practice in Yellowknife.

8. (1) The Public Trustee may take funds from a trust or estate under the control or administration of the Public Trustee to pay the fees charged under these regulations.

(2) Des droits pour la gestion du fonds commun de placement doivent, sous réserve des déductions prévues au paragraphe (3), être prélevés sur l'excédent des intérêts générés par les investissements dans le fonds commun de placement et être versés au curateur public. Ces droits sont calculés comme suit :

- a) au 30 avril de chaque année, est versé un droit équivalent à 0,1 % de la valeur du fonds commun de placement à cette date;
- b) au 31 octobre de chaque année, est versé un droit équivalent à 0,1 % de la valeur du fonds commun de placement à cette date.

(3) Les dépenses engagées relativement à la vérification annuelle visée à l'article 38 de la loi peuvent être déduites des droits fixés en vertu du paragraphe (2).

6. (1) Le curateur public peut exiger le paiement de droits pour les services prévus à l'annexe A, selon les modalités et pour les montants qui y sont établis.

(2) Le responsable du paiement précisé à la colonne 5 de l'annexe A paie le droit exigé par le curateur public en vertu du paragraphe (1) au moment mentionné à la colonne 6 de cette même annexe.

Curateur public

7. (1) Le curateur public peut évaluer et exiger un taux horaire applicable aux services juridiques qu'il rend équivalent au taux exigé par un avocat de pratique privée générale de Yellowknife ayant cinq années d'expérience.

(2) Le curateur public peut, pour la préparation de déclarations d'impôt ou de déclarations de fiducie, évaluer et exiger un taux équivalent à celui exigé pour une tâche semblable par un comptable de pratique privée de Yellowknife.

8. (1) Afin de couvrir les droits exigés en vertu du présent règlement, le curateur public peut puiser à même les fonds provenant d'une fiducie ou des biens sous sa gestion ou sa surveillance.

(2) A person applying for an order confirming settlement under section 52 of the *Children's Law Act* shall pay the prescribed fees at the time notice is given to the Public Trustee.

9. Fees and disbursements payable under these regulations must be paid directly to the Consolidated Revenue Fund of the Government of the Northwest Territories.

Forms

10. (1) For the purpose of subsection 23.1(2) of the Act, the form of prescribed form is set out in Form 1 of Schedule B.

(2) For the purpose of subsection 26(2) of the Act, the form of election is set out in Form 2 of Schedule B.

(3) When a form from this section is filed with the Court, the form must include a backer in the form set out in Form 3 of Schedule B.

11. The *Public Trustee Regulations*, established by regulation numbered R-069-2009, are repealed.

12. The *Public Trustee Fee Regulations*, established by instrument numbered R-102-94, are repealed.

(2) La personne qui, en vertu de l'article 52 de la *Loi sur le droit de l'enfance*, fait une demande d'ordonnance de confirmation d'un règlement amiable, paie les droits prescrits au moment où le préavis en est donné au curateur public.

9. Les droits et débours payables en vertu du présent règlement sont versés directement au Trésor du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest.

Formules

10. (1) Aux fins du paragraphe 23.1(2) de la loi, la forme prescrite est établie selon la formule 1 de l'annexe B.

(2) Aux fins du paragraphe 26(2) de la loi, la forme d'option est établie selon la formule 2 de l'annexe B.

(3) Lorsqu'une formule du présent article est déposée au tribunal, elle doit inclure un verso en la forme qui est établie selon la formule 3 de l'annexe B.

11. Le *Règlement sur le curateur public*, pris par le règlement n° R-069-2009, est abrogé.

12. Le *Règlement sur les droits payables au curateur public*, pris par le règlement n° R-102-94, est abrogé.

SCHEDULE A

(Section 6)

| 1 Item | 2 Legislation Authorizing Service | 3 Service Provided | 4 Fee or Disbursement | 5 Responsibility For Payment | 6 When Payable |
|-------------------|--|---|---|---|--------------------------------------|
| 1 | <i>Guardianship and Trusteeship Act</i> - sections 27 and 42 | application for trusteeship order | hourly rate set under section 7 of these regulations | estate of represented person | completion of proceeding |
| 2 | <i>Guardianship and Trusteeship Act</i> - sections 31 and 36 | administering the affairs of a represented person - investigation and opening of file | \$500 | estate of represented person | closing on completion of file |
| 3 | <i>Guardianship and Trusteeship Act</i> - sections 31 and 36 | administering the affairs of a represented person - transferring real and personal property, leases and buildings to dependant | 3% of the gross value of items transferred | estate of a represented person, where sufficient funds exist, otherwise dependant receiving property | on transfer |
| 4 | <i>Guardianship and Trusteeship Act</i> - sections 31 and 36 | administering the affairs of a represented person - sale of real property | 4% of gross sale price of real property sold by agent or 5% of gross sale price of real property sold without agent | estate of represented person | on receipt of proceeds of sale |
| 5 | <i>Guardianship and Trusteeship Act</i> - sections 31 and 36 | administering the affairs of a represented person - cash received as capital or income (other than under item 4) | 5% of cash received | estate of represented person | yearly |

ANNEXE A

(article 6)

| 1 N° | 2 Disposition législative habilitante | 3 Service fourni | 4 Droit ou débours | 5 Imputabilité du paiement | 6 Moment du paiement |
|-----------------|--|--|---|--|---|
| 1 | <i>Loi sur la tutelle - articles 27 et 42</i> | Demande d'ordonnance portant nomination d'un fiduciaire | Taux horaire établi en vertu de l'article 7 du règlement | L'actif de la personne représentée | À la fin des procédures |
| 2 | <i>Loi sur la tutelle - articles 31 et 36</i> | Gestion des affaires de la personne représentée - enquête et ouverture du dossier | 500 \$ | L'actif de la personne représentée | À la fermeture du dossier après sa conclusion |
| 3 | <i>Loi sur la tutelle - articles 31 et 36</i> | Gestion des affaires de la personne représentée - transfert de biens immobiliers et mobiliers, de baux et d'édifices à la personne à charge | 3 % de la valeur brute des biens transférés | L'actif de la personne représentée, s'il y a des fonds suffisants; sinon la personne à charge qui reçoit les biens | Lors du transfert |
| 4 | <i>Loi sur la tutelle - articles 31 et 36</i> | Gestion des affaires de la personne représentée - vente de biens immobiliers | 4 % du prix de vente brut provenant de la vente de biens immobiliers par un agent, ou 5 % de ce prix si la vente a lieu sans agent | L'actif de la personne représentée | Lors de la réception des recettes de vente |
| 5 | <i>Loi sur la tutelle - articles 31 et 36</i> | Gestion des affaires de la personne représentée - argent comptant reçu à titre de capital ou de revenu (autrement qu'en vertu du numéro 4) | 5 % de l'argent comptant reçu | L'actif de la personne représentée | Annuelle- ment |

| 1 Item | 2 Legislation Authorizing Service | 3 Service Provided | 4 Fee or Disbursement | 5 Responsibility For Payment | 6 When Payable |
|-------------------|--|---|--------------------------------------|--|-------------------------------|
| 6 | <i>Mental Health Act</i> - section 52 | opening of file | \$500 | estate of patient | closing of file |
| 7 | <i>Mental Health Act</i> - section 52 | see items 3 to 5 | see items 3 to 5 | see items 3 to 5 | see items 3 to 5 |
| 8 | <i>Children's Law Act</i> - section 52 | review of settlement, where the proposed amount is less than \$2,000 | no fee | not applicable | not applicable |
| 9 | <i>Children's Law Act</i> - section 52 | review of settlement, where the proposed amount is \$2,000 or greater and less than \$10,000 | \$140 | the applicant | on service of application |
| 10 | <i>Children's Law Act</i> - section 52 | review of settlement, where the proposed amount is \$10,000 or greater and less than \$100,000 | \$450 | the applicant | on service of application |
| 11 | <i>Children's Law Act</i> - section 52 | review of settlement, where the proposed amount is \$100,000 or greater | \$775 | the applicant | on service of application |
| 12 | <i>Public Trustee Act</i> - paragraph 3(d.1) | administering the affairs of a person under a power of attorney - investigation and opening of file | \$500 | estate of the donor of the power of attorney | closing on completion of file |

| 1 N° | 2 Disposition législative habilitante | 3 Service fourni | 4 Droits ou débours | 5 Imputabilité du paiement | 6 Moment du paiement |
|-----------------|--|---|------------------------------------|---|---|
| 6 | <i>Loi sur la santé mentale - article 52</i> | Ouverture du dossier | 500 \$ | L'actif du malade | À la fermeture du dossier |
| 7 | <i>Loi sur la santé mentale - article 52</i> | Voir les numéros 3 à 5 | Voir les numéros 3 à 5 | Voir les numéros 3 à 5 | Voir les numéros 3 à 5 |
| 8 | <i>Loi sur le droit de l'enfance - article 52</i> | Examen du règlement amiable, dans le cas où le montant envisagé est de moins de 2 000 \$ | Aucun | Ne s'applique pas | Ne s'applique pas |
| 9 | <i>Loi sur le droit de l'enfance - article 52</i> | Examen du règlement amiable, dans le cas où le montant envisagé est de 2 000 \$ ou plus et moins de 10 000 \$ | 140 \$ | Le demandeur | Lors de la signification de la demande |
| 10 | <i>Loi sur le droit de l'enfance - article 52</i> | Examen du règlement amiable, dans le cas où le montant envisagé est de 10 000 \$ ou plus et moins de 100 000 \$ | 450 \$ | Le demandeur | Lors de la signification de la demande |
| 11 | <i>Loi sur le droit de l'enfance - article 52</i> | Examen du règlement amiable, dans le cas où le montant envisagé est de 100 000 \$ ou plus | 775 \$ | Le demandeur | Lors de la signification de la demande |
| 12 | <i>Loi sur le curateur public - alinéa 3d.1)</i> | Gestion des affaires d'une personne en vertu d'une procuration - enquête et ouverture du dossier | 500 \$ | L'actif de l'auteur de la procuration | À la fermeture du dossier après sa conclusion |

| 1 Item | 2 Legislation Authorizing Service | 3 Service Provided | 4 Fee or Disbursement | 5 Responsibility For Payment | 6 When Payable |
|-----------|--|--|---|--|--------------------------------|
| 13 | <i>Public Trustee Act</i> - paragraph 3(d.1) | administering the affairs of a person under a power of attorney - transferring real and personal property, leases and buildings to dependant | 3% of the gross value of items transferred | estate of the donor of the power of attorney, where sufficient funds exist, otherwise dependant receiving property | on transfer |
| 14 | <i>Public Trustee Act</i> - paragraph 3(d.1) | administering the affairs of a person under a power of attorney - sale of real property | 4% of gross sale price of real property sold by agent or 5% of gross sale price of real property sold without agent | estate of the donor of the power of attorney | on receipt of proceeds of sale |
| 15 | <i>Public Trustee Act</i> - paragraph 3(d.1) | administering the affairs of a person under a power of attorney - cash received as capital or income (other than under item 14) | 5% of cash received | estate of the donor of the power of attorney | yearly |
| 16 | <i>Public Trustee Act</i> - section 4 or 5 | acting on behalf of minor or missing person | hourly rate set under section 7 of these regulations | trust for minor or missing person | on completion of proceeding |
| 17 | <i>Public Trustee Act</i> - section 6 | administering trust for minor - opening file | \$200 | trust for minor | at termination of trust |

| 1 N° | 2 Disposition législative habilitante | 3 Service fourni | 4 Droit ou débours | 5 Imputabilité du paiement | 6 Moment du paiement |
|---------|--|--|--|---|--|
| 13 | <i>Loi sur le curateur public - alinéa 3d.1)</i> | Gestion des affaires d'une personne en vertu d'une procuration - transfert de biens immobiliers et mobiliers, de baux et d'édifices à la personne à charge | 3 % de la valeur brute des biens transférés | L'actif de l'auteur de la procuration, s'il y a des fonds suffisants; sinon la personne à charge qui reçoit les biens | Lors du transfert |
| 14 | <i>Loi sur le curateur public - alinéa 3d.1)</i> | Gestion des affaires d'une personne en vertu d'une procuration - vente de biens immobiliers | 4 % du prix de vente brut provenant de la vente de biens immobiliers par un agent, ou 5 % de ce prix si la vente a lieu sans agent | L'actif de l'auteur de la procuration | Lors de la réception des recettes de vente |
| 15 | <i>Loi sur le curateur public - alinéa 3d.1)</i> | Gestion des affaires d'une personne en vertu d'une procuration - argent comptant reçu à titre de capital ou de revenu (autrement qu'en vertu du numéro 14) | 5 % de l'argent comptant reçu | L'actif de l'auteur de la procuration | Annuellement |
| 16 | <i>Loi sur le curateur public - article 4 ou 5</i> | Représentation du mineur ou de l'absent | Taux horaire établi en vertu de l'article 7 du présent règlement | La fiducie du mineur ou de l'absent | À la fin des procédures |
| 17 | <i>Loi sur le curateur public - article 6</i> | Gestion de la fiducie au nom du mineur - ouverture du dossier | 200 \$ | La fiducie du mineur | À l'expiration de la fiducie |

| 1 Item | 2 Legislation Authorizing Service | 3 Service Provided | 4 Fee or Disbursement | 5 Responsibility For Payment | 6 When Payable |
|-----------|--|---|--|------------------------------------|-------------------------|
| 18 | <i>Public Trustee Act</i> - section 6 | administering trust for minor | 0.5% of the closing balance of the trust fund times the number of years or portion of a year that the fund is open | trust for minor | at termination of trust |
| 19 | <i>Public Trustee Act</i> - section 6 | administering trust for minor | 5% of all disbursements | trust for minor | at termination of trust |
| 20 | <i>Public Trustee Act</i> - section 6 | administering trust for minor | 5% of the interest income, if value of trust is \$50,000 or less | trust for minor | at termination of trust |
| 21 | <i>Public Trustee Act</i> - section 6 | administering trust for minor | 5% of the interest income, if value of trust is greater than \$50,000 | trust for minor | yearly |
| 22 | <i>Public Trustee Act</i> - section 7 | drafting and filing application to Supreme Court respecting expenditures from minor's trust | \$500 | trust for minor | at termination of trust |
| 23 | <i>Public Trustee Act</i> - sections 8, 9 and 11 | administering affairs of missing person - application for court order | rate set under section 7 of these regulations | trust for missing person | at termination of trust |
| 24 | <i>Public Trustee Act</i> - sections 8, 9 and 11 | administering affairs of missing person - investigation and opening of file | \$500 | trust for missing person | at termination of trust |

| 1 N° | 2 Disposition législative habilitante | 3 Service fourni | 4 Droit ou débours | 5 Imputabilité du paiement | 6 Moment du paiement |
|---------|--|---|---|----------------------------------|------------------------------|
| 18 | <i>Loi sur le curateur public</i> - article 6 | Gestion de la fiducie au nom du mineur | 0,5 % du solde de clôture du fonds de fiducie, multiplié par le nombre d'années ou portion d'année pendant lequel le fonds existe | La fiducie du mineur | À l'expiration de la fiducie |
| 19 | <i>Loi sur le curateur public</i> - article 6 | Gestion de la fiducie au nom du mineur | 5 % du total des débours | La fiducie du mineur | À l'expiration de la fiducie |
| 20 | <i>Loi sur le curateur public</i> - article 6 | Gestion de la fiducie au nom du mineur | 5 % du revenu d'intérêt, si la valeur de la fiducie est de 50 000 \$ ou moins | La fiducie du mineur | À l'expiration de la fiducie |
| 21 | <i>Loi sur le curateur public</i> - article 6 | Gestion de la fiducie au nom du mineur | 5 % du revenu d'intérêt, si la valeur de la fiducie est supérieure à 50 000 \$ | La fiducie du mineur | Annuellement |
| 22 | <i>Loi sur le curateur public</i> - article 7 | Rédaction et dépôt d'une demande à la Cour suprême relative aux dépenses reliées à la fiducie du mineur | 500 \$ | La fiducie du mineur | À l'expiration de la fiducie |
| 23 | <i>Loi sur le curateur public</i> - articles 8, 9 et 11 | Gestion des affaires de l'absent - demande d'ordonnance au tribunal | Taux établi en vertu de l'article 7 du présent règlement | La fiducie de l'absent | À l'expiration de la fiducie |
| 24 | <i>Loi sur le curateur public</i> - articles 8, 9 et 11 | Gestion des affaires de l'absent - enquête et ouverture du dossier | 500 \$ | La fiducie de l'absent | À l'expiration de la fiducie |

| 1 Item | 2 Legislation Authorizing Service | 3 Service Provided | 4 Fee or Disbursement | 5 Responsibility For Payment | 6 When Payable |
|-----------|--|---|---|--|-------------------------|
| 25 | <i>Public Trustee Act</i> - sections 8, 9 and 11 | conveying real property, leases, buildings and improvements to dependant (other than under item 26) | 3% of gross value of property conveyed | trust for missing person | at termination of trust |
| 26 | <i>Public Trustee Act</i> - sections 8, 9 and 11 | sale of real property | 4% of gross sale price of real property sold by agent or 5% of gross sale price of real property sold without agent | trust for missing person | at termination of trust |
| 27 | <i>Public Trustee Act</i> - sections 8, 9 and 11 | receipt of cash (other than under item 26) | 5% of cash received | trust for missing person | at termination of trust |
| 28 | <i>Public Trustee Act</i> - sections 8, 9 and 11 | receipt of income | 5% of income | trust for missing person | at termination of trust |
| 29 | <i>Public Trustee Act</i> - sections 23 to 27 | acting as administrator or executor of an estate - opening file | \$600 | the estate | closing of estate |
| 30 | <i>Public Trustee Act</i> - sections 23 to 27 | acting as administrator or executor of an estate - conveying real property, leases, buildings and improvements to beneficiary | 4% of gross value of property conveyed | estate where sufficient funds exist, otherwise beneficiary | closing of estate |

| 1 N° | 2 Disposition législative habilitante | 3 Service fourni | 4 Droit ou débours | 5 Imputabilité du paiement | 6 Moment du paiement |
|---------|--|---|--|---|---------------------------------|
| 25 | <i>Loi sur le curateur public</i> - articles 8, 9 et 11 | Transfert de biens immobiliers, de baux, d'édifices ou d'améliorations locatives à la personne à charge (autrement qu'en vertu du numéro 26) | 3 % de la valeur brute des biens transférés | La fiducie de l'absent | À l'expiration de la fiducie |
| 26 | <i>Loi sur le curateur public</i> - articles 8, 9 et 11 | Vente de biens immobiliers | 4 % du prix de vente brut provenant de la vente de biens immobiliers par un agent, ou 5 % de ce prix si la vente a lieu sans agent | La fiducie de l'absent | À l'expiration de la fiducie |
| 27 | <i>Loi sur le curateur public</i> - articles 8, 9 et 11 | Réception de l'argent comptant (autrement qu'en vertu du numéro 26) | 5 % de l'argent comptant reçu | La fiducie de l'absent | À l'expiration de la fiducie |
| 28 | <i>Loi sur le curateur public</i> - articles 8, 9 et 11 | Réception des revenus | 5 % des revenus | La fiducie de l'absent | À l'expiration de la fiducie |
| 29 | <i>Loi sur le curateur public</i> - articles 23 à 27 | Agir à titre d'administrateur ou d'exécuteur testamentaire des biens - ouverture du dossier | 600 \$ | La succession | À la fermeture de la succession |
| 30 | <i>Loi sur le curateur public</i> - articles 23 à 27 | Agir à titre d'administrateur ou d'exécuteur testamentaire des biens - transfert de biens immobiliers, de baux, d'édifices ou d'améliorations locatives au bénéficiaire | 4 % de la valeur brute des biens transférés | La succession, s'il y a des fonds suffisants; sinon le bénéficiaire | À la fermeture de la succession |

| 1 Item | 2 Legislation Authorizing Service | 3 Service Provided | 4 Fee or Disbursement | 5 Responsibility For Payment | 6 When Payable |
|-----------|---|---|---|------------------------------------|-------------------------------|
| 31 | <i>Public Trustee Act</i> - sections 23 to 27 | acting as administrator or executor of an estate - sale of real property | 4% of gross sale price of real property sold by agent or 5% of gross sale price of real property sold without agent | the estate | closing of estate |
| 32 | <i>Public Trustee Act</i> - sections 23 to 27 | acting as administrator or executor of an estate - clean and sort estate inventory | \$30 per hour | estate of represented person | closing on completion of file |
| 33 | <i>Public Trustee Act</i> - sections 23 to 27 | acting as administrator or executor of an estate - administration of estate sale | \$30 per hour | estate of represented person | closing on completion of file |
| 34 | <i>Public Trustee Act</i> - sections 23 to 27 | acting as administrator or executor of an estate - receipt of cash (other than under item 37) | 5% of cash received | the estate | closing of estate |
| 35 | <i>Public Trustee Act</i> - sections 23 to 27 | acting as administrator or executor of an estate - receipt of income earned by the estate | 5% of income | the estate | closing of estate |

| 1 N° | 2 Disposition législative habilitante | 3 Service fourni | 4 Droit ou débours | 5 Imputabilité du paiement | 6 Moment du paiement |
|---------|--|---|--|--|---|
| 31 | <i>Loi sur le curateur public</i> - articles 23 à 27 | Agir à titre d'administrateur ou d'exécuteur testamentaire des biens - vente de biens immobiliers | 4 % du prix de vente brut provenant de la vente de biens immobiliers par un agent, ou 5 % de ce prix si la vente a lieu sans agent | L'actif | À la fermeture de la succession |
| 32 | <i>Loi sur le curateur public</i> - articles 23 à 27 | Agir à titre d'administrateur ou d'exécuteur testamentaire des biens - ménage et triage des biens de la succession | 30 \$ par heure | La succession de la personne représentée | À la fermeture du dossier après sa conclusion |
| 33 | <i>Loi sur le curateur public</i> - articles 23 à 27 | Agir à titre d'administrateur ou d'exécuteur testamentaire des biens - administration de la vente des biens de la succession | 30 \$ par heure | La succession de la personne représentée | À la fermeture du dossier après sa conclusion |
| 34 | <i>Loi sur le curateur public</i> - articles 23 à 27 | Agir à titre d'administrateur ou d'exécuteur testamentaire des biens - réception d'argent comptant (autrement qu'en vertu du numéro 37) | 5 % de l'argent comptant reçu | La succession | À la fermeture de la succession |
| 35 | <i>Loi sur le curateur public</i> - articles 23 à 27 | Agir à titre d'administrateur ou d'exécuteur testamentaire des biens - réception de revenus générés par les biens | 5 % des revenus | La succession | À la fermeture de la succession |

| 1 Item | 2 Legislation Authorizing Service | 3 Service Provided | 4 Fee or Disbursement | 5 Responsibility For Payment | 6 When Payable |
|-------------------|--|--|--|---|-------------------------------|
| 36 | <i>Public Trustee Act</i> - sections 23 to 27 | acting as administrator or executor of an estate - court applications other than grants and closing orders | hourly rate set under section 7 of these regulations | the estate | closing of estate |
| 37 | <i>Public Trustee Act</i> | acting where court appoints or orders Public Trustee to act | hourly rate set under section 7 of these regulations | as set out by court | when determined by court |
| 38 | <i>Employment Standards Act</i> - section 16 | acting as trustee of funds for persons | 5% of income | trust | termination of trust |
| 39 | <i>Employment Standards Act</i> - section 16 | acting as trustee of funds for persons | 5% of amount held | trust | termination of trust |

| 1 N° | 2 Disposition législative habilitante | 3 Service fourni | 4 Droit ou débours | 5 Imputabilité du paiement | 6 Moment du paiement |
|---------|--|--|--|----------------------------------|----------------------------------|
| 36 | <i>Loi sur le curateur public</i> - articles 23 à 27 | Agir à titre d'administrateur ou d'exécuteur testamentaire des biens - demandes au tribunal autres que pour des lettres d'administration ou des ordonnances de fermeture | Taux horaire établi en vertu de l'article 7 du présent règlement | La succession | À la fermeture de la succession |
| 37 | <i>Loi sur le curateur public</i> | Lorsque le curateur public doit agir suite à sa nomination par le tribunal ou suite à une ordonnance de celui-ci | Taux horaire établi en vertu de l'article 7 du présent règlement | Selon ce qu'établit le tribunal | Au moment établi par le tribunal |
| 38 | <i>Loi sur les normes d'emploi</i> - article 16 | Agir à titre de fiduciaire de fonds au nom d'une personne | 5 % des revenus | La fiducie | À l'expiration de la fiducie |
| 39 | <i>Loi sur les normes d'emploi</i> - article 16 | Agir à titre de fiduciaire de fonds au nom d'une personne | 5 % du montant détenu | La fiducie | À l'expiration de la fiducie |

SCHEDULE B

FORM 1

(Subsection 10(1))

IN THE SUPREME COURT OF THE NORTHWEST TERRITORIES

IN THE MATTER of the Estate of (full name of deceased) ,
late of (name of community) , in the Northwest Territories, deceased.

NOTICE OF ADMINISTRATION OF SMALL ESTATE

1. In accordance with section 23.1 of the *Public Trustee Act*, I hereby advise that the Public Trustee is administering, without a grant of administration, the estate of _____, a deceased person who resided in _____, Northwest Territories and died on _____.
2. The deceased's personal property in the Northwest Territories has an estimated value not exceeding \$35,000.
3. In accordance with that section of the Act, the Public Trustee may
 - (a) take possession of the deceased person's property;
 - (b) dispose of articles of personal use in any manner the Public Trustee considers appropriate;
 - (c) sell property not disposed of under paragraph (b), and apply the proceeds toward payment of amounts due and debts incurred for the burial of the deceased; and
 - (d) do any other thing necessary to complete the administration of the estate.
4. In accordance with subsection 23.1(2) of the *Public Trustee Act*, this document is conclusive proof that the Public Trustee is the administrator of this estate.

(Public Trustee for the Northwest Territories)

Date

Certification by Clerk

Date

FORM 2

(Subsection 26(2))

IN THE SUPREME COURT OF THE NORTHWEST TERRITORIES

IN THE MATTER of the Estate of (full name of deceased) ,
late of (name of community) , in the Northwest Territories, deceased.

ELECTION TO ADMINISTER ESTATE

To the Supreme Court of the Northwest Territories,

1. In accordance with subsection 26(2) of the *Public Trustee Act*, the Public Trustee hereby elects to administer, without a grant of administration, the estate of _____, a deceased person who resided in _____, _____ and who died on _____.
2. The deceased's personal property in the Northwest Territories has an estimated value not exceeding \$75,000 and no grant of probate or administration has been issued in the Northwest Territories.
3. In accordance with subsection 26(3) of the Act, upon the filing of this Notice, the Public Trustee becomes the administrator of the deceased person's estate and the filed Notice is conclusive proof of the Public Trustee's right to administer the estate.
4. In accordance with subsection 26(5) the Act, a copy of this Notice that is certified by the Clerk is equivalent to a certified copy of a grant of administration for all purposes.

(Public Trustee for the Northwest Territories)

Date

Certification by Clerk under
subsection 26(5) of the Act

Date

FORMULE 2

(paragraphe 26(2))

COUR SUPRÊME DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST

DANS L'AFFAIRE de la succession de feu(e) (Nom complet du défunt),
de (nom de la communauté), dans les Territoires du Nord-Ouest

OPTION D'ADMINISTRER LA SUCCESSION

À la cour suprême des Territoires du Nord-Ouest :

1. Conformément au paragraphe 26(2) de la *Loi sur le curateur public*, le curateur public opte d'administrer, sans obtenir la délivrance de lettres d'administration, la succession de feu(e) _____, qui résidait à _____, _____ et qui est décédé(e) le _____.
2. La valeur des biens personnels du défunt dans les Territoires du Nord-Ouest est estimée à 75 000 \$ ou moins et aucune lettre d'homologation ou d'administration n'a été délivrée aux Territoires du Nord-Ouest.
3. Conformément au paragraphe 26(3) de la loi, à compter du dépôt de l'option, le curateur public devient l'administrateur de la succession du défunt et le dépôt de l'option constitue une preuve concluante du droit du curateur public d'administrer la succession.
4. Conformément au paragraphe 26(5) de la loi, une copie certifiée conforme par le greffier de l'option constituée, pour toutes fins, l'équivalent d'une copie de lettres d'administration.

(Curateur public des Territoires du Nord-Ouest)

Date

Attestation par le greffier en vertu du
paragraphe 26(5) de la loi

Date

FORM 3

(Subsection 10(3))

Estate No. S-1-ES-_____, 20_____

**IN THE SUPREME COURT OF THE
NORTHWEST TERRITORIES**

IN THE MATTER of the Estate of _____,
late of _____,
in the Northwest Territories, deceased.

ELECTION TO ADMINISTER ESTATE

Public Trustee for the Northwest Territories
10th Floor Precambrian Building
4920 52nd Street
P.O. Box 1320
Yellowknife, NT X1A 2L9

File # _____

FORMULE 3

(paragraphe 10(3))

Succession N° S-1-ES- _____, 20 _____

**COUR SUPRÊME DES TERRITOIRES
DU NORD-OUEST**

DANS L’AFFAIRE de la succession de feu(e)
_____, de _____,
dans les Territoires du Nord-Ouest.

OPTION D’ADMINISTRER LA SUCCESSION

Curateur public des Territoires du Nord-Ouest
10^e étage Precambrian Building
4920 52^e Rue
C.P. 1320
Yellowknife, T.N.-O. X1A 2L9

Dossier # _____

PUBLIC AIRPORTS ACT

R-049-2017

2017-05-30

**PUBLIC AIRPORTS FEES REGULATIONS,
amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 31 of the *Public Airports Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Public Airports Fees Regulations*, established by regulation numbered R-019-2006, are amended by these regulations.

2. Subsection 6(2) is repealed.

3. The following is added after section 7:

8. (1) In this section, "air carrier" means a person who carries on a business of transporting individuals by air.

(2) Subject to subsection (5), the applicable airport improvement fee set out at column 3 in Schedule D is authorized in respect of each passenger who travels from a public airport within the Northwest Territories to another destination within the Northwest Territories.

(3) Subject to subsection (5), the applicable airport improvement fee set out at column 4 in Schedule D is authorized in respect of each passenger who travels from a public airport within the Northwest Territories to another destination outside of the Northwest Territories.

(4) An air carrier may enter into an agreement with the Minister

- (a) to collect airport improvement fees on behalf of the Government of the Northwest Territories; and
- (b) to submit the revenue from those fees to the Government of the Northwest Territories.

LOI SUR LES AÉROPORTS PUBLICS

R-049-2017

2017-05-30

**RÈGLEMENT SUR LES DROITS RELATIFS
AUX AÉROPORTS PUBLICS—Modification**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 31 de la *Loi sur les aéroports publics* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le Règlement sur les droits relatifs aux aéroports publics, pris par le règlement n° R-019-2006, est modifié par le présent règlement.

2. Le paragraphe 6(2) est abrogé.

3. Le même règlement est modifié par adjonction, après l'article 7, de ce qui suit :

8. (1) Dans le présent article, «transporteur aérien» s'entend d'une personne qui exploite une entreprise de transport de particuliers par la voie des airs.

(2) Sous réserve du paragraphe (5), les frais d'améliorations aéroportuaires prévus à la colonne 3 de l'annexe D sont autorisés pour chaque passager qui voyage à partir d'un aéroport public aux Territoires du Nord-Ouest vers un autre endroit situé dans les Territoires du Nord-Ouest.

(3) Sous réserve du paragraphe (5), les frais d'améliorations aéroportuaires prévus à la colonne 4 de l'annexe D sont autorisés pour chaque passager qui voyage à partir d'un aéroport public aux Territoires du Nord-Ouest vers un autre endroit situé à l'extérieur des Territoires du Nord-Ouest.

(4) Un transporteur aérien peut conclure une entente avec le ministre aux fins suivantes :

- a) percevoir les frais d'améliorations aéroportuaires pour le compte du Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest;
- b) remettre les revenus provenant de ces frais au Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest.

(5) If an air carrier does not enter into an agreement with the Minister under subsection (4), the air carrier is still liable to the Minister for the collection and submission of revenue in respect of airport improvement fees under this section and those fees must be charged on the basis of the maximum certificated seating capacity in each aircraft rather than the number of passengers.

(6) An air carrier shall collect all airport improvement fees that are authorized under these regulations and remit the collected fees to the Government of the Northwest Territories.

(7) For greater clarity, an agreement entered into under subsection (4) may modify the requirements of this section.

4. Schedule A is amended to the extent set out in Appendix 1 to these regulations.

5. Schedule B is amended to the extent set out in Appendix 2 to these regulations.

6. Schedule C is repealed and the schedules set out in Appendix 3 to these regulations are substituted.

7. These regulations come into force July 1, 2017.

(5) Si le transporteur aérien ne conclut pas d'entente avec le ministre conformément au paragraphe (4), le transporteur demeure responsable envers le ministre de la perception et la remise des revenus provenant des frais d'améliorations aéroportuaires prévus au présent article qui doivent être comptabilisés en fonction du nombre de sièges homologué dans chaque aéronef, et non en fonction du nombre de passagers.

(6) Un transporteur aérien perçoit tous les frais d'améliorations aéroportuaires qui sont autorisés en vertu du présent règlement et les remet au Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest.

(7) Il est entendu qu'une entente conclue en application du paragraphe (4) peut modifier les exigences prévues au présent article.

4. L'annexe A est modifiée dans la mesure prévue à l'appendice 1 du présent règlement.

5. L'annexe B est modifiée dans la mesure prévue à l'appendice 2 du présent règlement.

6. L'annexe C est abrogée et remplacée par les annexes prévues à l'appendice 3 du présent règlement.

7. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} juillet 2017.

APPENDIX 1**1. Part 1 is repealed and the following is substituted:**

Part 1

(Subsection 2(1))

Yellowknife Airport

1. For an aircraft originating from a location within Canada, the landing fee is the greater of the following:
 - (a) the maximum certificated take-off weight in kilograms multiplied by
 - (i) \$8.80 per 1,000 kg if the weight does not exceed 2,500 kg,
 - (ii) \$9.00 per 1,000 kg if the weight exceeds 2,500 kg but does not exceed 10,000 kg,
 - (iii) \$9.50 per 1,000 kg if the weight exceeds 10,000 kg but does not exceed 21,000 kg,
 - (iv) \$12.00 per 1,000 kg if the weight exceeds 21,000 kg but does not exceed 45,000 kg, or
 - (v) \$14.25 per 1,000 kg if the weight exceeds 45,000 kg;
 - (b) \$25.00.

2. For an aircraft originating from a location outside of Canada, the landing fee is the greater of the following:
 - (a) the maximum certificated take-off weight in kilograms multiplied by
 - (i) \$8.80 per 1,000 kg if the weight does not exceed 2,500 kg,
 - (ii) \$9.00 per 1,000 kg if the weight exceeds 2,500 kg but does not exceed 10,000 kg,
 - (iii) \$9.50 per 1,000 kg if the weight exceeds 10,000 kg but does not exceed 21,000 kg,
 - (iv) \$12.00 per 1,000 kg if the weight exceeds 21,000 kg but does not exceed 45,000 kg, or
 - (v) \$14.25 per 1,000 kg if the weight exceeds 45,000 kg;
 - (b) \$25.00.

Note: These fees apply to aircraft landing on Yellowknife Airport property unless the aircraft is a helicopter landing on Yellowknife Airport property that is leased.

APPENDICE 1**1. La partie 1 est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

Partie 1

(paragraphe 2(1))

Aéroport de Yellowknife

1. La redevance d'atterrissage pour un aéronef en provenance d'un endroit situé au Canada est fixée au plus élevé des montants suivants :

- a) la masse maximale homologuée au décollage en kilogrammes multipliée par
 - (i) 8,80 \$ par 1 000 kg si la masse est inférieure ou égale à 2 500 kg,
 - (ii) 9,00 \$ par 1 000 kg si la masse est supérieure à 2 500 kg mais inférieure ou égale à 10 000 kg,
 - (iii) 9,50 \$ par 1 000 kg si la masse est supérieure à 10 000 kg mais inférieure ou égale à 21 000 kg,
 - (iv) 12,00 \$ par 1 000 kg si la masse est supérieure à 21 000 kg mais inférieure ou égale à 45 000 kg,
 - (v) 14,25 \$ par 1 000 kg si la masse est supérieure à 45 000 kg.
- b) 25,00 \$.

2. La redevance d'atterrissage pour un aéronef en provenance d'un endroit situé à l'extérieur du Canada est fixée au plus élevé des montants suivants :

- a) la masse maximale homologuée au décollage en kilogrammes multipliée par
 - (i) 8,80 \$ par 1 000 kg si la masse est inférieure ou égale à 2 500 kg,
 - (ii) 9,00 \$ par 1 000 kg si la masse est supérieure à 2 500 kg mais inférieure ou égale à 10 000 kg,
 - (iii) 9,50 \$ par 1 000 kg si la masse est supérieure à 10 000 kg mais inférieure ou égale à 21 000 kg,
 - (iv) 12,00 \$ par 1 000 kg si la masse est supérieure à 21 000 kg mais inférieure ou égale à 45 000 kg,
 - (v) 14,25 \$ par 1 000 kg si la masse est supérieure à 45 000 kg.
- b) 25,00 \$.

Avis : Ces redevances s'appliquent à un aéronef qui atterrit sur les aires de l'aéroport de Yellowknife sauf s'il s'agit d'un hélicoptère atterrissant sur les aires louées de l'aéroport.

APPENDIX 2**1. Part 1 is amended by adding the following after item 2:**

Note: These fees apply to aircraft parked off the terminal apron at Yellowknife Airport unless parked at Yellowknife Airport property that is leased.

APPENDICE 2**1. La partie 1 est modifiée par adjonction, après le numéro 2, de ce qui suit :**

Avis : Ces redevances s'appliquent à un aéronef stationné à l'extérieur de l'aire de trafic d'aérogare de l'aéroport de Yellowknife sauf s'il est stationné sur des aires louées de l'aéroport.

APPENDIX 3**SCHEDULE C
GENERAL TERMINAL FEES***(Subsections 4(5) and (6))*

General Terminal Fees for Aircraft

| Item | Maximum Certificated Seating Capacity | Fort Simpson Airport | Fort Smith Airport | Hay River Airport | Inuvik Airport | Norman Wells Airport | Yellowknife Airport ¹ |
|------|---------------------------------------|----------------------|--------------------|-------------------|----------------|----------------------|----------------------------------|
| 1 | not exceeding 9 | \$10.30 | \$10.30 | \$10.30 | \$10.30 | \$10.30 | \$30.00 |
| 2 | more than 9 but not exceeding 15 | \$21.10 | \$21.10 | \$21.10 | \$21.10 | \$21.10 | \$60.00 |
| 3 | more than 15 but not exceeding 25 | \$31.00 | \$31.00 | \$31.00 | \$31.00 | \$31.00 | \$100.00 |
| 4 | more than 25 but not exceeding 45 | \$57.00 | \$57.00 | \$57.00 | \$57.00 | \$57.00 | \$155.00 |
| 5 | more than 45 but not exceeding 60 | \$86.80 | \$86.80 | \$86.80 | \$86.80 | \$86.80 | \$230.00 |
| 6 | more than 60 but not exceeding 89 | \$136.40 | \$136.40 | \$136.40 | \$136.40 | \$136.40 | \$345.00 |
| 7 | more than 89 but not exceeding 125 | \$179.80 | \$179.80 | \$179.80 | \$179.80 | \$179.80 | \$480.00 |
| 8 | more than 125 but not exceeding 150 | \$179.80 | \$179.80 | \$179.80 | \$179.80 | \$179.80 | \$580.00 |
| 9 | more than 150 | \$179.80 | \$179.80 | \$179.80 | \$179.80 | \$179.80 | \$650.00 |

¹ Note: These fees apply to flight arrivals on Yellowknife Airport property unless the property is leased.

APPENDICE 3**ANNEXE C
REDEVANCES GÉNÉRALES D'AÉROGARE***(paragraphe 4(5) et (6))*

Redevances générales d'aérogare pour aéronefs

| N° | Nombre de sièges homologué | aéroport de Fort Simpson | aéroport de Fort Smith | aéroport de Hay River | aéroport d'Inuvik | aéroport de Norman Wells | aéroport de Yellowknife |
|----|--|--------------------------|------------------------|-----------------------|-------------------|--------------------------|-------------------------|
| 1 | inférieur ou égal à 9 | 10,30 \$ | 10,30 \$ | 10,30 \$ | 10,30 \$ | 10,30 \$ | 30,00 \$ |
| 2 | supérieur à 9 mais inférieur ou égal à 15 | 21,10 \$ | 21,10 \$ | 21,10 \$ | 21,10 \$ | 21,10 \$ | 60,00 \$ |
| 3 | supérieur à 15 mais inférieur ou égal à 25 | 31,00 \$ | 31,00 \$ | 31,00 \$ | 31,00 \$ | 31,00 \$ | 100,00 \$ |
| 4 | supérieur à 25 mais inférieur ou égal à 45 | 57,00 \$ | 57,00 \$ | 57,00 \$ | 57,00 \$ | 57,00 \$ | 155,00 \$ |
| 5 | supérieur à 45 mais inférieur ou égal à 60 | 86,80 \$ | 86,80 \$ | 86,80 \$ | 86,80 \$ | 86,80 \$ | 230,00 \$ |
| 6 | supérieur à 60 mais inférieur ou égal à 89 | 136,40 \$ | 136,40 \$ | 136,40 \$ | 136,40 \$ | 136,40 \$ | 345,00 \$ |
| 7 | supérieur à 89 mais inférieur ou égal à 125 | 179,80 \$ | 179,80 \$ | 179,80 \$ | 179,80 \$ | 179,80 \$ | 480,00 \$ |
| 8 | supérieur à 125 mais inférieur ou égal à 150 | 179,80 \$ | 179,80 \$ | 179,80 \$ | 179,80 \$ | 179,80 \$ | 580,00 \$ |
| 9 | supérieur à 150 | 179,80 \$ | 179,80 \$ | 179,80 \$ | 179,80 \$ | 179,80 \$ | 650,00 \$ |

¹ Avis : Ces redevances s'appliquent aux arrivées de vol ayant lieu sur les aires de l'aéroport de Yellowknife sauf si elles ont lieu sur des aires louées de l'aéroport.

SCHEDULE D
AIRPORT IMPROVEMENT FEES

(Section 8)

Airport Improvement Fees

| Item Number | Public Airport | Travelling Between Public Airport and Another Destination Within the Northwest Territories (subsection 8(2)) | Travelling from Public Airport to Another Destination Outside of the Northwest Territories (subsection 8(3)) |
|-------------|---------------------|--|--|
| 1 | Yellowknife Airport | \$10.00 per person | \$20.00 per person |

ANNEXE D
FRAIS D'AMÉLIORATIONS AÉROPORTUAIRES

(article 8)

Frais d'améliorations aéroportuaires

| N° | Aéroport public | Déplacement à partir d'un aéroport public vers un autre endroit situé dans les Territoires du Nord-Ouest (paragraphe 8(2)) | Déplacement à partir d'un aéroport public vers un endroit situé à l'extérieur des Territoires du Nord-Ouest (paragraphe 8(3)) |
|----|-------------------------|--|---|
| 1 | Aéroport de Yellowknife | 10,00 \$ par personne | 20,00 \$ par personne |

© Territorial Printer, 2017
Yellowknife, N.W.T.

© L'imprimeur territorial, 2017
Yellowknife (T. N.-O.)
